

FOAIA POPORULUI

Prețul abonamentului:

Pe un an 4 cor. 40 bani.
Pe o jumătate de an 3 cor. 20 bani.
România, America și alte țări străine 11 cor. anual.
Abonamentele se fac la „Tipografia Poporului”, Sibiu.

Foaie politică.

Apare în fiecare Duminecă.

INSERATE:

să primesc la biroul administrației, (str. Măcelarilor nr. 12).
Un șir petit prima-dată 14 bani, a doua-ora 12 bani a treia-ora 10 bani.

Un corb alb.

La Murăș-Oșorheiu a apărut anul acesta o broșură scrisă de dl *Nagysolymost Szabó Ferecz*. Titlul broșurei e „*Erdély és a román kérdés*” (Ardealul și chestiunea românească). Până acum eram obicinuiți, ca în cărțile, ce scriau mai ales Ungurii din Ardeal, să ne vedem împroșcați cu cele mai josnice murdării și învinuiți cu cele mai grele păcate, între cari în rândul întâiu dorința de-a ne rupe de Dominatorul nostru și de-a ne vedea uniți cu România. Par’că noi, un popor de țărani, am râvni la soarta țaranului din România!

Ei bine, dl Szabó nu e de felul celor-ce au scris până acuma despre noi și asta se vede de pe prima pagină. Iată ce zice:

„Scriitori maghiari, cu nume mare, cari de-abia cunosc Ardealul, găsesc cel mai bun mijloc de-a isprăvi odată cu chestiunea română, este cel puțin decapitarea așanumiților agitatori. Inspăimântă țara cu fantoma Daco-României. Spun, că Românii nu sunt asupriți, că se bucură de toate drepturile împreună cu Maghiarii.

Iar urmarea acestei îndreptări egale e următoarea:

Maghiarii înjură pe Români „büdös Oláh” — Valah puturos.

În Ardeal, contrar legii, nu alege comitetul comunal pe notar, ci primpretorul îi pune în cărcă poporului român pe notarul, care știe mai bine jupui pe popor.

La alegeri due notarii poporul din Ardeal ca pe vite — la poruncă mai înaltă.

Pe Românii opoziționali îi scot din listele electorale, chiar de-ar avea moșie de două sute de jugăre.

Contrar artic. 44 din 1868 (legea despre egala îndreptărire a naționalităților), nu se dă voie comunelor, ca să folosească în afacerile lor proprii limba lor proprie, iar urmarea e, că notarul trece în procesul verbal al comitetului tocmai contrarul dela ceea-ce a hotărât comitetul.

Curțile noastre cu jurați achită în mare parte pe ucigași, dar condamnă pe redactorii români la închisoare pe luni*) de zile, uitând că prin aceasta atâță numai focul.

Dacă se plânge țaranul român la primpretor, pe parât îl achită, pe Român îl vără la închisoare — pentru agitație.

Primar comunal nici când nu-și poate alege poporul. Primpretorul, folosindu-se de mijloacele cele mai bru-

tale, impune de primar pe care nu-l voiește poporul.

Cu colonizările a ajuns statul, că poporul român, care nu poate să capete pământ în locurile de colonizare, a devenit dușmanul cel mai mare al coloniștilor maghiari, iar aceștia sunt siliți să învețe românește, deci se romanizează.

Chestiunea română deci nu e isprava agitatorilor față de suflet, ci a primpretorilor (solgăbirăilor).

Poporul român e liniștit și bun de inimă; m’am născut în mijlocul lui, i-am studiat și viața sufletească și am ajuns să văd, că administrația maghiară, ca și pe timpul lui Horia, a săvârșit atâtea nedreptăți și atâtea nelegiuiri față de poporul român și maghiar, încât poporul așteaptă numai un prilej bun, ca să pustiască printr’o răscoală ca a lui Doja sau a lui Horia pe funcționarii administrativi și să aducă la sapă de lemn pe domni de pământ. Pentru-că în Ardeal aceste două clase sunt una. Nici nu se poate diregător administrativ (funcționari la comitate), care să nu fie din nemeșimea ajunsă la sapă de lemn. Aceștia sunt cauza gătuirii poporului. Dacă se plânge, îl urmărește cu amende de prevaricațiuni până la moarte. *Țăranul tace și plătește, năcazul n’are cut și-l plânge, dar și-l închide în sufletul său Doară nu va cere sfat dela notarul s’au primarul, pe care t-l’a pus primpretorul în cărcă! Țăranul deci tace, dar dacă mergem în mijlocul lor la cărciumă, o vorbă, care arată un viltor apropiat îngrozitor, ne lovește urechea: va vent și timpul nostru*»

Am dat numai o parte din scrisesele d-lui Szabó! Sunt plângerile poporului nostru de zeci de ani. Și dacă noi le-am spus vre-odată cu vorbe mult mai blânde, temnițele și gloanțele jandarmilor au fost răspunsul. Iată acum vine un maghiar născut, nu făcut printr’o pețițe adresată ministrului de interne, și confirmă cu vârf și îndesat, că administrația noastră, începând cu guvernul e o pacoste pe capul nostru. Și mai mare pacoste însă sunt ac i paraziți, vânduți străinului, cari născuți în mijlocul nostru ne îndeamnă să sprijinim pe cei-ce ne apasă, alegându-i la comitate și în dieta țării. Li-o spune și vrednicul Maghiar, dl Szabó, ce poamnă sunt.

Iar d-lui Szabó îi mulțumim pentru curajul cel mare, dovedit în împrejurările de astăzi, de-a spune verde adevărul, cu toate că toacă încă pentru multă vreme la urechea surdului.

Comitetul partidului național a ținut zilele trecute mai multe ședințe în Budapesta. Lucrurile mai de căpetenie, asupra cărora s’a discutat, au fost asupra organizației partidului și asupra împăcării Românilor cu Ungurii.

Asupra organizației partidului, care de multă vreme se tot așteaptă, fiecare membru din comitet și-a spus părerea, cu conziderare la împrejurările din cercul lui.

Despre împăcarea Românilor cu Ungurii a vorbit și raportat dl Dr. Iuliu Maniu. Cum stau și unde vor ajunge lucrurile, nu se știe încă sigur, dar se pare că din toată treaba nu se va alege nimic. Ungurii ar vrea umilință, pe când Românii nu pot primi decât o pace cinstită.

La ședințele comitetului au luat parte următorii: Dr. Teodor Mihali, Dr. Vasile Lucaciu, Dr. Iuliu Maniu, Dr. Alexandru Vaida-Voevod, Dr. Ioan Suciu, Dr. Ștefan C. Pop, Dr. Nicolae Șerban, Dr. Ioan Nedelcu, Dr. Aurel Groza, Dr. C. Iancu, Dr. Aurel Cosma, Dr. Aurel Lazar și Dr. Ioan Ciordaș.

Dl George Pop de Băsești fiind împiedecat a participa, ședințele au fost conduse de vice-prezidentul dl Dr. Mihali.

Iară „Pangermanii”. De când s’au deșteptat și Șvabii noștri din Bănat, „patrioții” noștri văd pretutindeni stafia pangermanismului.

În Viena de mai multă vreme există o societate germană, care lucrează prin mijloace culturale pentru trezirea Germanilor din Ungaria, ca aceștia să nu mai fie numai un fel de gunoiu pentru îngrășarea altui popor. În timpul din urmă societatea aceasta a trimis o circulară în Bănat, invitând pe Germani (Șvabi) să-și trimită copiii în etate de cel puțin 14 ani la școalele de meserii din Germania și Austria, de oare-ce școalele din aceste state fiind mai bune, tinerii vor câștiga mai multe cunoștințe ca în Ungaria. Din cauza aceasta mare gălăgie în gazetele jidovești — ungurești curate nu sunt — pentru că tinerii aceștia se vor întoarce cu idei germane din Austria și Germania! Chiar fără să meargă acolo, Germanul idei germane și Românul idei românești trebuie să aibă, căci numai așa își poate iubi în mod cinstit patria.

O izbândă a Croaților. Între Croați și guvernul unguresc amenință să izbucnească o criză (neînțelegere) nouă. Croații, după lupte de veacuri, au izbutit să dobândească la anul 1868 autonomia (neatârănarea) țării lor. Aceasta autonomie le garantează mai ales libera dezvoltare culturală și economică. Un cuiu — cuiul lui Pepelea — au știut guvernele din Budapesta să bată în casa croată: căile ferate. Funcționarii acestora atârnă dela Budapesta. Cei din Budapesta

*) Ba pe ani! Nota culegătorului.

pândeau mereu și de câte-ori poporul croat li se părea slăbit de *certele dinlăuntru*, năvăliau să rupă o cărămidă cel puțin din clădirea autonomiei. Sub Kossuth, în 1907, camera din Budapesta a votat o lege, prin care se declară drept limbă oficială cea maghiară, dar se cere dela funcționari și cunoașterea limbii croate. Croații s'au revoltat, în cameră au făcut o obstrucție strajnică, dar înzădar. Atunci cei 40 deputați croați din camera ungară au părăsit-o și de atunci nu mai e pace între Croați și guvernul ungar din Budapesta, și nici că vor să știe de pace. Văzând guvernul, că nu poate îmblânzi pe Croați altminteri, le-a promis că va retrage sau schimba legea aceea rușinoasă, votată prin șiretenie.

Vorba e: *stăruință* în lupta pentru păstrarea dreptului și biruința e sigură, mai curând sau mai târziu.

Răvașul săptămânii.

Alegerile în comitate.

În comitatul *Alba de jos* alegerile pentru congregație s'au sfârșit. Rezultatul e următorul: la Blaj a eșit lista română cu aclamație; la Aiud, Ighiu și Uicora candidații români au căzut din cauza autorităților care au făcut presiune. La Zegna au învins Români, iar în Bărbant încă au fost aleși doi români.

În comitatul *Hunedoarei* au învins candidații partidului național, cari s'au aliat cu meseriașii, dându-le și lor un loc în congregație. Au fost aleși 12 Români.

În comitatul *Aradului* au reușit candidații naționaliști în mai multe cercuri. Dar sunt și unele cercuri, unde Români au suferit pierderi. Cauza a fost asupririle din partea administrației. Dar nu mai puțin s'a simțit, că noi Români *nu avem o organizație centrală bună*, de unde să pornească lupta cu plan.

În comitatul *Sătmărulei* Români au căzut, în urma abuzurilor din partea Ungurilor. Contra alegerilor s'a făcut recurs.

Mari abuzuri, ba chiar și bătăi, s'au întâmplat la alegerile congregaționale din *Brad, Baia de Criș, Băița și Zarand*.

În comitatul *Bistrița-Năsăud* au învins numai câțiva Români de dai Doamne; cei mai mulți sunt renegați de-ai Ungurilor.

Rezultatul alegerilor din alte ținuturi nu ne este încă cunoscut până Joi la punerea foii noastre sub tipar.

Deschiderea dietei.

În 16 Noemvrie c. s'a deschis dieta din nou. În zilele prime nu s'a arătat însă mare interes față de cele ce se discutau.

La ordinea zilei este proiectul de lege despre schimbarea legii, pe cauza căreia se judecă azi procesele. Dintre deputații români a vorbit cel dintâi dl *Dr. Ștefan C. Pop*, cerând o seamă de drepturi pe seama poporului nostru. După dl Pop a vorbit președintele deputaților naționaliști, dl *Dr. Teodor Mihali*, care prin o vorbire frumoasă a pretins respectarea limbii române la judecătoria. Ședințele se continuă. Despre lucrurile mai de competență vom scrie în numeroși viitori.

Alegerea de președinte la Comunitatea de avere.

Harnicii noștri grănițeri din Banat s'au scăpat de trădătorul Burdea, care le-a prăpădit mai multe sute de mii coroane. De aceea el a fost dat jos din postul de președinte. În aceste zile va fi alegerea noului președinte, când, desigur, Românișii noștri se vor gândi mai bine, cui să încredințeze chivernisirea averilor lor.

Despărțământul Sibiului „al Asociațiunii“.

Duminea trecută, despărțământul Sibiului al „Asociațiunii“ a ținut o adunare generală extraordinară, cu care ocazional verabilul domn director al „Albinei“, *Parteniu Cosma*, a fost ales director al acestui despărțământ al „Asociațiunii“. Postul devenise vacant prin depărtarea din Sibiul a actualului vladică Miron dela Caransebeș.

Cheltuielile țării pe 1911.

Zilele trecute a eșit de sub tipar proiectul de budget (împărțea cheltuielilor țării) pentru anul 1911. Dăm în cele următoare cifrele mai însemnate:

I. Ministerul de interne:

1. Pentru municipii în comună 31 milioane 520 mii de coroane.
2. Pentru jandarmerie 18 milioane 531 mii coroane.
3. Pentru poliția de graniță 1 milion 365 mii 876 de coroane.
4. Pentru poliția de stat din Budapesta 6 milioane 852 mii 722 de coroane.
5. Pentru serviciul sanitar 7 milioane 027 mii 200 de coroane.

Așadară pentru serviciul sanitar, adică pentru îngrijirea sănătății cetățenilor, abia se dă a patra parte din suma, care se dă pentru jandarmi și poliție. Isprava o și vedem: la noi bântuie holera ca prin Asia, poliția descoperă mereu planuri de revoluțiuni și trădători de patrie la Români, iar jandarmii impușcă în dragă voie pe oameni nevinovați.

II. Ministerul de comerț și industrie.

1. Pentru ajutorarea industriei 6 milioane.
2. Pentru meseriași 414 mii de coroane.

Adecă pentru industria mare, ale cărei foloase le trăg străinii; Evreii și câțiva grofi, se dă de 15 ori mai mult decât pentru meseriași.

III. Ministerul de honvezi 62 milioane 562 mii 988 de coroane.

IV. Ministerul de justiție aici sunt și procurorii) 59 milioane 503 mii 911 de coroane.

V. Ministerul de culte și instrucție:

Din bugetul acestuia dăm următoarele date:

Pentru școlile catolice 3 milioane 193 mii 500 de coroane.

Pentru școlile reformatate 1 milion 435 mii de coroane.

Pentru școlile luterane 423 mii de coroane.

Pentru școlile săsești 100 mii de coroane, adică peste 5 milioane. Nouă Românilor, cari suntem peste 3 milioane de suflete, în Ungaria, ne dă 36 de mii pentru internatul gr.-cat. din Sighetul-Marmației!

Pentru școlile elementare de stat s'au prevăzut cu 2 $\frac{1}{2}$ milioane coroane mai mult ca pentru anul acesta. Guvernul vrea să deschidă școli nouă de stat acolo, unde comunele sau confesiunile nu sunt în stare a susține școli ori unde, cu deosebire pe la granițele naționaliste, nu se poate face instrucția populară în conformitate cu interesele națiunii(?).

Pentru școlile populare, cari nu sunt ale statului 12 milioane 902 mii de coroane. Știm noi, ce va să zică și ajutorul acesta!

Pentru ajutorarea bisericilor 6 milioane 18 mii 422 de coroane.

VI. Ministerul de agricultură 68 milioane 160 mii 242 coroane.

În anul 1911 vor fi 301 mii 480 de funcționari, adică dela 1904 numărul lor s'a sporit cu 75 la sută! Din suma aceasta nici a suta parte nu sunt fii de-ai naționalităților, ei toți Maghiari. Nici nu e mirare. Ce s'ar face cu nemeșimea ajunsă la sapă de lemn, pe care o descrie așa de bine dl Szabó în broșura lui?

Între astfel de împrejurări nu mai trebuie să ne prindă mirare, că țara sărăcește, iar scumpetea devine tot mai grozavă!

Sprîjinii „Asociațiunea“!

Sub numele „Asociațiunea“ este de a se înțelege cea mai mare societate culturală a noastră. Asta, credem, o știu parțial cea mai mare a oamenilor noștri dela sută. Dar nu toți știu și aceea, că anume ce folos mare ne poate aduce această societate, dacă o sprîjinim cu toții, dela sătenii cei mai de rând până la domniile cei mari.

Cât de mare este acest folos pentru noi țărani dela sate, ne o spune acum și Vladica dela Caransebeș, care a dat anume o scrisoare în aceasta cauză.

Și fiindcă episcopul Miron dela Caransebeș, este cel dintâiu Vladică, că de o seamă de ani încoace, se întrepune cu tot dinadinsul pentru „Asociațiunea“, dăm aici întreaga frumoasă lui scrisoare, rugând cetătorii noștri să bage bine de seamă și așa să și facă cum ne spune acest vladică, care s'a ridicat din opincă, adică din niște țărani simpli din Toplița română. Iată ce zice vladica Miron:

Între îndatoririle de competență ale preoților și învățătorilor și peste tot ale tuturor cărturarilor noștri dela sate și orașe este și aceea, ca să răspândească în toate privințele lumină în sinul poporului, ce-l păstorește și conduce. De aceea îi numește Sfânta Scriptură pe preoții și bătrânii poporului „*lumina luminiilor*“, ca să lumineze celor din întunec, adică să le înmulțească cunoștințele și să le dea tot felul de învățături, deoparte să-i abată dela rele și păcate, de altă parte să le ușureze traiul vieții și lupta pentru existență în mijlocul unor neamuri mai înaintate ca noi.

Cine crede și cunoaște relele, acela mai ușor le ocolește; iar cine de pildă știe și lucră mai bine pământul, câștigă mai mult rod după el; și cine ține un soi de vite mai bun, acela are mai multă dobândă din ele; și așa mai departe.

În privința luminării poporului român din patrie, biserică și școală și slujitorii ei sunt foarte mult ajutorați de marea însoțire culturală dela Sibiu, cunoscută sub numele „Asociațiunea pentru literatura română și cultura poporului român“, întemeiată la 1861 de nemuritorul nostru mitropolit *Andrei Șaguna*, cu ajutorul altor fruntași români de pe atunci. Această însoțire și-a câștigat multe vrednicii pentru înaintarea culturală și economică a poporului român din patrie, căci

1. de 40 de ani publică o gazetă, în care se scot la iveală multe lucruri frumoase din trecutul strămoșilor noștri și din istoria țării, ai cărei fii și cetățeni suntem;

2. susține o școală de fete, care an de an este pentru sute de viitoare mame un izvor de bună creștere și de cultură românească.

3) a clădit un „muzeu istoric și etnografic“, care adună cu sîrguință și păstrează dovezi și lucruri, ce privesc trecutul și starea de azi a poporului nostru. Dacă vom spori acel muzeu, el va deveni o oglindă, în carea se va reoglindi întreaga viață a poporului nostru și în care vom admira neîntrecutele noastre porturi țărănești, unele făcute de mâni măestre, fără să fi învățat vr'un meșteșug, apoi obiceiurile, datinile, jocurile, cântecele și multe multe altele. Străinii, cari au cercetat acel muzeu au rămas uimiți de ce lucruri frumoase are Românul și au lăudat mult însușirile, cu cari l'a dăruit bunul Dumnezeu.

4. Însoțirea aceasta are și fundațiuni, din care dă ajutoare la tineri, cari învață la școli sau la vre-un meșteșug;

5. Trimite cărturari și oameni învățați pe satele noastre, cari să dea poporului îndrumări culturale, economice și în toate privințele.

6. Tipărește mulțime de cărți de folos pentru popor, scrise de cei mai luminoși fii ai neamului. Acele cărți privesc toate trebuințele țărănilor noștri. De pildă ne povestește o cârtică trecutul poporului nostru, cine au fost strămoșii noștri, câte au pățit, prin câte năcazuri au trecut, până să ajungem ce suntem astăzi; altă cârtică ne arată relele de cari să ne ferim; alta ne învață despre lucrarea pământului, creșterea vitelor, cultivarea legumelor, despre stupărit și multe altele.

Conducătorii de azi ai acestei însoțiri ne arată prin scrisoarea lor Nr. 782/1910, că dela anul nou încoace, asemenea cărțile de folos vor apărea 10 la an, și în fiecare toamnă și un calendar pentru popor cu sfaturi și povești.

Aceste cărțile le capătă — începând cu anul 1911 — tot natul, care se va face la acea însoțire membru ajutător, plătind taxă

an taxa neînsemnată de 2 coroane. Va să zică, pentru 2 coroane capeti la an 10 cărți de folos și un calendar lucrat cu îngrijire. In urmare, abia pot fi banii mai bine folosiți, decât aceste două coroane.

Intemeiat pe cele spuse până aici, află că-i spre binele fiilor noștri credincioși a Vă da tuturor următoarele sfaturi și îndemnuri:

1. Preoții sunt poftiți să cetească acest circular în una din Duminecile sau sârbătorile viitoare, când vor fi mai mulți oameni adunați la sf. biserică, dând și din partea lor lămuririle cuvenite, ca toți să înțeleagă rostul acelei însoțiri și scopurile ei. Apoi să îndemne pe toți cei ce știu ceti, să se înscrie de membrii ajutători, căci nu le va părea rău de cele 2 cor. cheltuite la an.

2. Din parte-mi încă Vă îndemn din toată inima pe toți, să urmați acest sfat. Acuși vin sările cele lungi ale iernii, când veți avea mai bun privilegiu a ceti înși-Vă cuprinsul cărțicelilor, ce le veți primi; iară alții veți putea pune pe copiii sau nepoții voștri să vă cetească din ele lucruri de folos pentru Voi și pentru gospodăria Voastră.

Românul zice: „cine are carte, are parte“, deci să cetiți și voi iubitorilor Noștri fii sufletești, cărți alese și bine scrise, ca să aveți și voi parte de lumină cât mai multă și de înaintare cu pași mai repezi în toate privințele.

3. Protopopii să împartă din apelul aici alăturat la fiecare preot câte un exemplar, iar preoții și învățătorii să înscrie membrii, trimițând la timpul său „lista de abonament“ la adresa „Asociațiunii“ în Sibiu dimpreună cu banii solviți.

Unde parohia e vacantă, să da apelul învățătorului, eventual și altui cărturar cu nădejde.

Ne-am bucura mult, dacă fiii Noștri ar petrece o parte din ceasurile lor slobode cu cetirea de asemenea cărți, în loc să stee prin cârciume și să cheltuiască banii pe beuturi stricăcioase sănătății și pungii.

Cu arhiereasca binecuvântare am rămas
Caransebeș, 16 Octomvrie 1910.

Al vostru de binevoitor
Dr. E. Miron Cristea m. p.
episcop.

Ce scriu alte gazete?

Dela noi.

Tribuna (Arad).Este în firea oamenilor politici maghiari de-a opera pururea cu cea mai cinică duplicitate. Cea dintâiu contradicție s'a remarcat dela început. Guvernul vestește *urbi et orbi* (la toată lumea), că a pornit pe drumul păcii și în fond el continuă față de Români în același timp prigonirile cele mai dureroase. In vreme ce domnii Khuen și Mihu stan la masa verde și discută platonice asupra recriminărilor teoretice, în practică curg gloanțele de jandarmi, procesele continuă, școlile se închid și presa maghiară insultă cu furia de mai nainte.

Acelaș guvern ne invită să cooperăm în acelaș partid cu dânsul și ne cere ajutorul, ca să înfrângem împreună pe prietinel nostru adversar comun, pe care l-am avea deoptrivă în această țară, anume pe elementul slav (Slovaci și Sirbi). Aceasta înseamnă a proclama principiul anarchiei și al desființării față de alte naționalități și constituie direct o concepție de o rară vinovăție și compromițătoare pentru Maghiari.

Un al doilea caz s'a întâmplat la Orăștie. S'a săvârșit minunea, că tocmai în timpul de fervente tratative de pace cu Români la Budapesta, oamenii guvernului să fraternizeze cu mălăieții Sași din Orăștie și să proclame un soi de ligă antiromânească.

Guvernul nostru a trimis vorba, prin „Fester Lloyd“, guvernului din România, că acesta are tot interesul ca aceasta pace să se

facă în condițiile oferite de Maghiari. Cu alte cuvinte, interesul României ar fi, că de dragul unei armonice vecinătăți între cele două regate, noi Români din Ungaria să ne constituim formal în națiune subjugată, fără nume și fără partid! Un guvern al României, ca să rezoneze astfel, ar fi trebuit să mănânce mai întâiu cel puțin ceapa ciorii!...

Din Austria.

Österreichische Rundschau *) (Viena). Puterea armată, întru cât e comună, este o stâncă, de care se izbesc politicianii unguri a politicismului. De aceea vor să înlătore această comunitate și să prefacă „ostirea ungară“ într'o armată națională (maghiară). Mijlocul întrebuițat este politica postulatelor. Ei nu vor să admită cererile militare, pe ca i ministrul de război e silit să le facă, decât cu condiția să li se admită și lor cererile anti-constituționale ale „Comitetului de nouă“: steag național maghiar și limba de serviciu și de justiție maghiară pentru toate trupele completate cu oameni din Ungaria. Dacă aceasta cerere s'ar îndeplini, ea ar avea două rezultate: „Întâiu, partea armatei completată de Ungaria s'ar prefaca în mașină de maghiarizare. Al doilea și tocmai din această pricină, naționalitățile nemaghiare din Ungaria ar perde ori-ce încredere în în obținerea și dreptatea Coroanei și ori-ce motiv de-a mai ținea la întocmirile imperiului.

Printr'o acțiune energetică în contra concesiilor militare am lacra în contra oligarhiei (nemeșilor) maghiare, iar nu împotriva poporului maghiar, care acum luptă politicește și economiceste în contra acestei oligarhiei. Prin aceasta am da un sprijin cu urmări bune naționalităților nemaghiare din Ungaria și am putea conta pe ele, în loc ca mai târziu să le avem ca dușmane.

Știri din România.

Obștile Țăranii din România au început de câți-va ani încoace să formeze tovărășii și să cumpere moșii boierești sau să le ia numai în arândă, ca să scape de arândași, cari îi sugrumau. Când e vorba să cumpere moșii, îi ajută și statul prin „Cassa Rurală“, o bancă mare înființată anume pentru scopul acesta după răscoala cea mare din anul 1907.

In anul 1903 numărul obștilor a fost numai de șapte, în anul 1910 erau deja 292. In anul 1903 aveau obștile luate în arândă 4889 de hectare (un hectar cam un jugăr și trei sferturi), în 1910 însă 210 mii de hectare. Suma plătită pentru arândă era în 1903 de 96 de mii de lei (cam tot atâtea coroane, căci o coroană e un leu și 4—5 bani), în 1910 de 6 milioane 40 de mii de lei! — Tot așa putem face și noi, cu toate-că statul nu ne ajută, dar avem băncile noastre românești.

Comerțul de băcănțe și de manufactură. Ministerul de comerț a terminat cercetarea începută anul trecut asupra comerțului. Cei mai mulți comercianți sunt cei de coloniale (adecă aceia cari vând tot felul de mărfuri mărunte) de cari sunt în întreagă țara

*) Cea mai însemnată revistă austriacă, care urmează politica oficială, dar spune aceea-ce nu pot spune pe față cercurile oficiale (cărmitoare din Viena

7309, între cari 4902 Români, 1636 Evrei și 772 străini (mai ales Greci). In orașele din Moldova mai nu sunt Români. Așa de exemplu în Iași sunt 101 Evrei, 9 străini și numai 5 Români.

De manufactură (pânzării etc.) sunt 4159 comercianți, între cari 2258 Români, 1579 Evrei și 325 străini.

Banca noastră de asigurare „Fortuna“.

Un nou stâlp puternic e pe cale să se adauge la clădirea economică a poporului nostru. Direcțiunea „Solidarității“ (așa se numește însoțirea tuturor băncilor române) pe baza cercetării făcute și a studiilor și rapoartelor secretarului său, a propus adunării generale ținute de curând în Brașov, să pornească înființarea unei bănci de asigurare sprijinită în primul rând de băncile române. Propunerea s'a primit cu unanimitate și cu executarea ei, adunarea generală a încredințat direcțiunea „Solidarității“.

Avem deci a face cu un nou institut curat românesc, care prezintă cele mai mari și mai sigure garanții, așa că ori-ce încercare de discreditare, făcută de cei-ce vor să ne țină și pe mai departe în jugul lor economic, se va spulbera. Iar „Solidaritatea“ și-a câștigat prin aceasta în fața poporului un nou titlu de recunoștință.

Despre interesele cele multe și mari, cari reclamă fondarea acestei bănci, lăsăm să vorbească însuși organul oficial al „Solidarității“, „Revista Economică“:

„Nu este aci locul să înșirăm toate acele momente, cari ne obligă la aceasta fondare. E de ajuns să amintim, că pe lângă împrejurările sociale și economice grele, în cari trăim și cari ne impun așezământul asigurărilor ca o lipsă de prima ordine pentru garantarea avutului și viitorului nostru, datorința ce avem de a îngriji să reținem pentru noi și trebuințele noastre acele sute de mii de coroane, pe cari an de an le plătim societăților străine, împreună cu grija ce trebuie să avem pentru educația social-economică a poporului nostru, atât de înapoiat în privința simțului și datorinței sale de a-și păstra avutul și a-și asigura viitorul, și în fine, conștiința că prin nimic nu se va putea întări mai bine organizația noastră de bancă, decât prin crearea unei instituțiuni financiare de interes comun, — sunt astfel de momente cardinale, încât cu dreptate se poate zice, că înființarea băncii de asigurare trebuie considerată ca una dintre cele mai însemnate condiții „sine quibus non“ pentru propășirea sigură economică și culturală a poporului nostru.

„Acestea fiind împrejurările, cari necesitează la noi banca de asigurare, fondarea ei devine o chestiune, care trebuie rezolvită cu puteri îndoite. Și aceasta cu atât mai mult, cu cât proiectata bancă de asigurare dispune de toate condițiunile de existență și dezvoltare sigură. Ea dispune înainte de toate de un teren suficient de activitate. Căci pe baza datelor statistice sigure, s'a constatat că pe teritoriul locuit de Români din statul ungar, aceștia au azi — fără școale și biserici și fără pauzalele economice, — circa 5—600 milioane coroane capital asigurat în

ramura focului, capital din care, dacă ar is-
huti să se acvireze pentru viitoarea întreprindere — pe lângă asigurările nouă —
chiar și numai jumătate, aceasta ar fi un
contingent, care poate asigura existența unei
bănci de asigurare, dat fiind că destule
alte societăți există și se desvoaltă chiar și cu
contingente de afaceri mai reduse. Tot ase-
menea s'a observat, că și în ramura asigură-
rilor de viață, la poporul nostru, care abia
acum începe să facă mai intensiv uz de asi-
gurări, s'ar put-a produce anual un capital
asigurat de minimum 1 milion coroane, deci
o astfel de sumă de afaceri, care — prin o
prudență politică de reasigurare — poate sin-
gură — fără afaceri de asigurări elementare
— să dea condițiuni de viață prosperă unei
societăți de asigurare. Ba s'a constatat nu nu-
mai prin organele direcțiunii „Solidaritatea“,
ci și prin specialiști străini, foarte bine re-
putați, că cu astfel de contingente de afaceri
ca cele indicate mai sus, chiar dacă banca ar
lucra cu premii după împrejurări reduse și
chiar dacă ar întâmpina pagubele — după
statistică — cele mai urcate, — considerând
că prin organizația ce o va avea, cheltuelile
de administrație îi vor fi neasămănat mai re-
duse ca la alte societăți similare, *rentabili-
tatea va fi asigurată*. Special faptul, că
proiectata bancă de asigurare va fi sprijinită
în activitatea ei prin băncile române din toate
ținuturile, e o împrejurare, care mărește foarte
mult probabilitatea de rentabilitate. E un mo-
ment acesta a cărui însemnătate au apreciat-o
chiar și străinii, cari ne cunosc împrejurările
și cari începând dela cei dintâi specialiști, au
constatat că în Ungaria nu s'a pus la cale o
întreprindere cu mai buni sortți de reușită ca
proiectata noastră bancă de asigurare, întee-
meiată pe sprijinul a aproape două sute de
institute de bani. Nu voim să facem promi-
siuni asupra rentabilității viitoarei noastre în-
treprinderi. Ținem însă de necezar să amin-
tim, i că p baza calculelor sale de probabili-
tate de rentabilității, calculi, cari față de a
altor specialiști au pornit dela o bază cu mult
mai redusă ca în fapt, direcțiunea „Solidarității“
au obținut un rezultat multămitor. Și
ca dovadă că direcțiunea „Solidarității“ în
combinațiunile sale de rentabilitate a purces
cât se poate de precaut, amintim că pe când
ea a socotit la afacerile de foc pagube de
circa 60% a incasso-lui brut, pe atunci —
pe baza datelor absolut sigure — s'a con-
statat de exemplu că pagubele obvenite la
realitățile ipotocate la băncile noastre nu fac
mai mult ca 10%, a premiilor plătite. Tot
asemenea nici la asigurările de viață, calcu-
lele direcțiunii „Solidaritatea“ n'au fost mai
puțin precaute. Ea n'a considerat nici faptul,
că la noi mortalitatea e sub limita stabilită
de tabelele de mortalitate și nici împreju-
rarea destul de mare, că la noi banii se pot
fructifica mai favorabil, ca la alte societăți
de asigurare, precum nici momentul că vii-
toarea noastră întreprindere — prin mulțimea
de bănci ce o va sprijini — va avea o orga-
nizațiune gata și puțin costisitoare. N'a con-
siderat toate acestea și totuși rentabilitatea
normală i-a ieșit. Așa fiind, noi cutezăm a
zice că pe baza acestor împrejurări prielnice,
dacă proiectata bancă de asigurare va mai
avea și norocul să închee niște contracte de
reasigurare favorabile, chiar dacă pentru în-
ceput ar reasigura procentul cel mai urcat
al afacerilor sale, sunt cele mai bune pros-
pecte să aibă o astfel de rentabilitate încât
aceasta să garanteze o dividendă corăspun-
zătoare acționarilor săi.“

Afacerea ziarelor „Lupta“ și „Poporul Român“.

La „Manifestul“ tinerimei sibiene, în
cauza ziarelor „Lupta“ și „Poporul Român“
din Budapesta, s'au mai alăturat tinerimea
studiosă din Budapesta și Viena, apoi o
parte a tinerimii din Brașov, cum și diferite
persoane din Săliște, Dicio-Sănmărtin, etc.
Unele din aceste corporațiuni s'au alăturat
direct la Manifestul Sibiienilor, iar în alte
locuri au luat hotăriri deosebite.

Pe de altă parte aflăm:

În ședința dela 4 Noemvrie st. v. a
Comitetului național român, dl Dumitru
Birdușiu a declarat, că predă partidului zia-
rele „Lupta“ și „Poporul Român“.

Dl Iuliu Maniu a formulat declarația,
care a fost primită în unanimitate. În acea
declarație se spune, că în urma înțelegerii
Comitetului național român cu dl Birăuțiu s'a
hotărât desfacerea contractului, care a fost
încheiat pe 3 ani, și anume, pentru-că dl
Birăuțiu nu s'a supus disciplinei de partid,
când a refuzat primirea manuscriselor dela
cei doi redactori.

Comitetul recunoaște meritele, ce le-a
câștigat dl Birăuțiu, servind partidul. S'a ales
apoi o comisiune compusă din domnii Dr.
Teodor Mihali, Dr. Vasile Lucaciu, Dr. Alex.
Vaida-Voevod, Dr. Iuliu Maniu și Dr. Stefan
C. Popp, care să reorganizeze cele două ziare.

Se pare, deci, că în curând se vor curma
într'un fel certele și neînțelegerile, cari în
timpul din urmă au luat o întindere atât de
mare.

Moartea lui Leo Tolstoi.

Toată lumea cunoaște azi numele lui
Leo Tolstoi. Acest om, ce a murit zilele tre-
cute, a fost un Rus, care atât de mult a
seris, cerând drepturi pe seama poporului ru-
sesc. Din aceasta cauză el a și fost tare per-
secutat de guvernul rusesc. Ba mai anii
treceți era să-l ducă în închisoare în Siberia,
fiindcă a scris, că Rușii nu au avut nici o
lipsă să poarte războiul cu Japonezii. Dar
s'au întrepus învățații nemți, francezi și
englezi, astfel că Tolstoi a putut rămânea tot
acasă, unde a scris mai departe pentru popor.

Tolstoi se trage din familie avută. În
tinerete a fost ofițer, dar mai târziu, văzând
el, cât de multă nedreptate se face poporului
de rând, s'a hotărât a scrie și lupta pentru
drepturile poporului.

Acest învățat rus a purtat o mare luptă
și contra căpeteniilor bisericesti din Rusia. Și
aceasta cu toată dreptatea, de oare-ce preo-
țimea din Rusia nu se îngrijește de loc pen-
tru luminarea poporului. Acești preoți ruși
una predică și alta fac. Iar poporul între ast-
fel de împrejurări nu dă de loc înainte.

Tolstoi s'a ridicat contra tuturor asupri-
torilor poporului. El a propagat dreptate,
egalitate și bună-înțelegere între toți fiii po-
porului rusesc. *Iar ceea ce el a propagat,
aceea și făcea însuși*. Anume Tolstoi a dus
o viață foarte cumpătată, ajută pe toți din
cât putea, nu asupra pe nimenea și căuta să
facă toate cele bune.

*Așa a scris acest mare învățat rus:
așa a și făcut el însuși în viața lui*. Prin
faptele și scrierile lui, Tolstoi s'a făcut cunoscut
în toată lumea, care azi vorbește atât de
mult despre el. Iar scrierile lui s'au tradus
și tipărit în toate limbile culte din lume.

Literatură și știință

Cântarea steagului.*)

*Un cuiu de aur mi-s'a dat,
Trimis din loc îndepărtat,
Un oaspe mi-l'a pus în prag,
Ca să vi-l bat în steag.*

*Ridic ciocanul și-l cobor...
S'aude lin cântând un cor...
Și mă gândesc la vre-un sfat
Alături să vi-l bat...*

*Tu doină sfântă de demult,
Cu câtă dragoste te ascult...
Tresai, ciocanul a căzut
Și cuiul e bătut.*

*Dar, nu mă mai gândesc la sfat,
O doină mâna mi-a purtat,
Ea va conduce ca o stea
Pe cei cari cred în ea.*

Maria Cunțan.

Sfaturi doctorești.

Conferență ținută de dl Dr. Ilie Ben, medic
în Sibiu, cu ocaziunea Expoziției de copii, aranjată
de „Reuniunea română de agricultură din comitatul
Sibiului“ în comuna Sadu, la 23 Octomvrie n. 1910.

(Stăruit).

Am zis și o mai repetez, că pentru co-
pil e mai bine, dacă poate suge laptele ma-
mei sale. Se întâmplă însă, că unele mame
spre marea lor durere nu-și pot alăpta
copiii. Unele sufer de boale grele, altele
au sobol la țâțe, nu au mucuri la țâțe
ori acestea nu produc lapte. În cazuri d
felul amintit mai cuminte lucru ar fi, dacă am
putea lua o doică. Dar doicele sunt scumpe
și nu le găsești când ai lipsă de ele. Doica
să fie sănătoasă, să nu fie mai bătrână de 30
și mai tinără de 18 ani și să fi născut cam
la o vreme cu mama copilului.

E o datorință creștinească, ca mama, al
cărui copil trăește, să nu meargă de doică.
Ca doică să meargă numai femeile, cărora
le-a murit copilul.

După-ce însă puțini oameni sunt în stare a
plăti doică pentru copilul lor, trebuie să cău-
tăm altă hrană, cu care se înlocuim țâța es
lipsește. Mai potrivit spre acest scop, după
împrejurările noastre, este laptele de vacă.
Dar amintesc îndată, că este oare-care deose-
bite între laptele femeesc și cel de vacă.
Acest din urmă e mai gras, mai untos, are
mai mult caș, dar nu e așa de dulce ca lap-
tele femeesc. Așa cum îl mulgem laptele de
vacă nu se poate da copilului, căci nu-l poate
mistui, prin urmare nu-i este de nici un folos.
Trebuie deci să căutăm căi și mijloace, ca laptele
de vacă să-l facem asemenea țâței ori baremi
să-l apropiem. Lucrul acesta se poate ajunga
numai așa, dacă vom subția laptele cu apă
fiartă, cu apă curată ca cristalul, și vom adăuga
puțin zahăr pentru îndulcire.

După puțină în întreg cursul anului
să se întrebuițeze lapte dela una și aceeași
vacă. Vaca să fie sănătoasă și nutrită
nutrețuri bune. Nutrețul cu buruieni otrăvi-

*) Poezie dedicată Reuniunii de muzică și cân-
tări a plugarilor români din Reșița-montană, din in-
cidentul sfînțirii steagului, ce s'a săvârșit în 14/27 No-
emvrie 1910. Cu această ocazie dăorei Maria Cunțan
din Sibiu i-s'a trimis din partea Reuniunii un
frumos cuiu de aur, ca să-l bată în steag. La această
întvrire dăora Cunțan a răspuns cu o frumoasă poe-
zie, ce o dăm aci.

cioase trece în lapte și poate strica foarte mult fragedului corp al copilului.

Nutrirea copilului cu lapte de vacă cere foarte multă curățenie. Astfel ugerul vacii să se spele totdeauna cu multă băgare de seamă; vasele în care se mulge laptele de asemenea să fie curate, ca nici urmă de murdărie (guncăie) să nu ajungă în ele, căci laptele amestecat și numai cu atâtă murdărie, câtă este sub unghie, se strică ușor, iar laptele stricat poate cauza boale primejdioase de stomac și de măță.

Laptele muls să se fearbă, dar nu așa cum se face de obicei, nu cu clocot, ci domol și îndelungat. Prin o astfel de fierbere se nimicesc toate relele ce ar fi putut ajunge în lapte. Laptele fierț iute, cu clocot, devine greu la mistuire.

După ce a fost fierț, să se așeze la un loc răcoros, acoperit bine, ca nimic să nu poată intra în vas.

Apa, cu care este a se mesteca laptele de vacă pentru subțiere, încă trebuie feartă. Mai cuminte lucru, să se fearbă atâtă deodată câtă trebuie pentru 24 de ceasuri. Apa feartă se acopere bine și se așează la un loc scutit, în apropierea vasului cu lapte.

De câte-ori vrem să alăptăm copilul, vom amesteca porțiunea trebuincioasă de lapte și de apă și nu vom nita, ca să adăugăm și un vârf de cuțit de zahăr pisat. Laptele amestecat trebuie încălzit bine.

Subțierea laptelui se va face după o regulă anumită; după cum crește copilul, vom subția tot mai puțin, până ce vom ajunge să dăm lapte curat.

În cele trei zile dintăiu se va amesteca 1 parte de lapte cu 4 părți de apă feartă, apoi până la sfârșitul unei prime 1 parte de lapte și 3 părți de apă feartă, în luna a doua și a treia 1 parte de lapte și 2 părți de apă feartă, în luna a patra și a cincina pe jumătate lapte și pe jumătate apă, în luna a șasea 2 părți de lapte și 1 parte de apă feartă, în luna a opta 3 părți de lapte și 1 parte de apă feartă. Începând cu luna a noua se poate da lapte neamestecat, ba i-se poate da copilului și gris fert în lapte, zupă curățită de grăsime. În luna a zecea se poate încerca și cu un ou fert moale.

În luna primă copilul să capete la o alaptare 6 linguri de lapte subțiat, în luna a doua 10 linguri, în luna a treia 12 linguri și așa mai departe până la $\frac{1}{4}$ litră pentru o alaptare. Mai bine mai puțin decât prea mult.

Laptele de vacă subțiat se poate da copilului la început cu lingurița, mai târziu cu păharul. Lingurița și păharul se pot curăți foarte ușor. Sunt și sticle făcute anume pentru scopul acesta, să numesc biberone. Vă recomand biberone provăzute cu un capac de gumi. Biberonele cu țevi lungi nu sunt bune, sunt direct primejdioase. După fiecare alaptare biberonul să fie spălat bine și pus la un loc uscat. Asemenea trebuie curățit și țâtul de gumi și păstrat în un păhar cu apă curată.

După cum vedeți nutrirea copiilor sugători cu lapte de vacă nu e fără osteneală, cere multă grijă. Cine nu se poate ținea de regulile amintite de mine mai înainte, acela — a-și îndrăzni să zică — nici să nu încerce a-și alapta copilul nou-născut cu lapte de vacă, de-oarece multe boale va aduna pe capul bietului copil și multă supărare își va pricinui sieși.

Necruțând osteneală și ținând samă de regulile amintite, copiii hrăniți cu lapte de vacă se pot dezvolta destul de bine.

Pe lângă hrana bună copilul nou-născut mai are neapărată trebuință de curățenie. Scaldă primă, amintită de noi mai înainte, trebuie să fie urmată de altele. E bine, ca în luna primă copilul să fie scaldat de două-ori în fie-care zi, după aceea ajunge o scaldă pe zi. Totdeauna să se spele capul, urechile, obrazul, grumazii, brațele, picioarele, fiind cu multă băgare de seamă la încrețituri. Ochii și gura copilului nici odată să nu se spele cu apă din scaldă, ci cu apă anume păstrată în un păhar și cu o cârpă moale, curată.

După fie-care scaldă corpul copilului să se zbracească bine și să se învâle în cărpe și scutece uscate, curate. Cârpele și scutecele murdare să se spele bine totdeauna, nu să se uște numai la soare cum obișnuesc unele femei.

Afară de scaldă copilul trebuie curățit de câte-ori se murdărește. Copii hrăniți bine și ținuti în curățenie se desvoltă de ți-e mai mare dragul și sunt feriți de boale. Ce bucurie e pentru părinți un copil sănătos, ne-o pot spune mai cu seamă aceia cari au avut și copii bolnavi. Cu copii sănăteși te trezești numai că sunt mari; dar cei bolnavi te îmbătrânesc înainte de vreme.

Înainte de a încheia să-mi dați voie a spune câteva cuvinte și despre întărcatul copiilor. Poate că nu vor fi spre stricăciune.

După ce în luna a opta și a noua am dat copilul cu lapte de vacă, cu supă slabă, apoi cu gris fert în lapte și cu câte un ou fert moale, ne putem și deda cu gândul, că copilul trebuie întărcat.

Întărcarea să se întâmple la sfârșitul anului prim, cel mai târziu când copilul e de $1\frac{1}{4}$ an. A da copilului să sugă până e de 2 ani, nu-i bine; copilul nu are folos mult de țâța subțire a mamei sale, iar aceasta slăbește din puteri fără nici un scop.

Întărcarea să nu se facă așa de-odată, copilul trebuie dat mai întâiu cu lapte de vacă, cu zupă cum am mai amintit deja.

Copiii să nu fie întărcați nici odată în dricul verii, ci primăvara, toamna ori iarna. Multe mame și-au perdut copiii din pricina, că nu au ținut samă de regula aceasta. Gândiți-vă numai bine și fără îndoială vă veți aduce aminte de mulți copii, cari au murit la câteva zile ori la câteva săptămâni după întărcarea întâmplată în dricul verii, când laptele de vacă se serbezește ușor, când toate bucatele sunt mai expuse stricăciunii.

Nu pot să încheiu fără a aminti și de o boală de ochi a copiilor. În vremea din urmă tot mai mulți copii sufer, la câteva zile după naștere, de durere de ochi. Mamele cred, că durerea de ochi provine de acolo, că copii au deschis ochii când au fost prea multă lumină în casă. Credința aceasta e deșeartă. Durerea de ochi amintită e o boală ascunsă, o boală primejdioasă, pe urma căreia copilul poate rămânea orb. Pentru aceea nici o mamă, în astfel de cazuri, să nu întârzie a arăta copilul bolnav medicului. O întârziere cât de mică poate fi păgubitoare pentru ochii copilului.

Și cu acestea aș fi ajuns la sfârșit, căci gândul meu a fost să vă împărtășesc sfaturi numai cu privire la îngrijirea copiilor în primul an al vieții lor, adică până la întărcare.

Aș fi pe deplin răsplătit de osteneala ce am avut-o, dacă și numai o parte din sfaturile date ar cădea pe pământ roditor; dacă și numai o parte dintre mamele, care sunt de față își vor aduce aminte de cuvintele mele, ca ele să nu fi răsunat în pustie.

Dorind tuturor mamelor din Sadu, iubitoare de familia și de neamul lor, copii mulți și sănătoși, vă mulțămesc pentru liniștea

cu care m'ați ascultat și vă zică la revedere cu ocaziunea altei expoziții de copii ori cu altă ocaziune potrivită.

Vintule pribeag ce ești...

Vântule, pribeag ce ești,
Căntecele ne răpești,
Și le duci, le duci cu tine,
Și le așezi prin văi străine.
Duci vântule doinele
Și ne lași suspinele.

Știi tu, vântule pribeag,
Cât de mult te-aveam noi drag?
Când prin văi plăcutu-ți șuer
L'îngânăm în glas de fluer?
Și-atuncia eram robiți,
Amăriți și năcăjiți, —
Totuși, parcă doinele
Ne curmău suspinele.

Vântule, iubitule,
Lasă-ne tu doinele,
Du numai suspinele!

Doin'-atunci de-o vom doini
S'or îngrozi străinii,
Luncile vor răsuna
Frunza lîn s'a trăgăna,
Codrul iar ne va chema,
Să cântăm în sânu i blând
Doina-ne din când în când.
Arborii bătuți de vânt
Să ne-asculte cântul sfânt,
Pascirile din pădure
Din nou doina să ni-o fure,
Și s'o cânte toat'e'n cor
Prin desimea codrilor.

I. Murășan.

Poezii populare.

Culese de M. O. din Racovița, lângă Sibiu.

Harnică-i mândra de lucru,
A avut noroc cu cucu,
O'a cântat de s'a sculat,
Că murea de foame'n pat.

Pe mândra mea cea dintăiu
Fac-o dracu căpătăiu
Și pe cea de-a doua oară
Să o fasă pod de moară.

Mândră pe obrazul tău
Rumeneala-i de-un zlot rău.
Dar nu știu cum ți o-ai pus
Că pe nas nu ți-a ajuns.
De ți-o rămas nasul gol
Ca o muche de topor.

Vai săraca mândruța
Că i-am rupt inimuța.
Io i-am rupt-o, ea și-o leagă
O'un fir de mătășă neagră.

Mândra mea s'a lăudat
Că are șurț în trei foi
Și-un bădiț cu șase boi.
Am aflat-o de minciună:
O'are șurț numa n'tr'o foaie
Și-un bădiț numa c'o oaie.

Evreii în proverbe.

La jidan să mănânci, dar să nu te culci.
Jidanul când câștigă, întâiu își dă foc prăvăliei.
Jidanul până n'o înșelă într'o zi, nu se ține om.
Jidanul pe ce-a fost nu dă nimic. Odată a plecat și Jidanul la săpat de cucuruz, și atunci s'a nimerit să fie Sâmbăta (când nu lucrează).
Din Moldova.

Glume și snoave.

Jurământul jidanului.

Judecătorul: Iară ai înșelat, mă Ifig!

Ifig: Să orbesc de ochiul stâng, dacă am înșelat.

Judecătorul: Dar că și așa ești orb de ochiul stâng.

Ifig: Eee, drept, pardon, uitasem; atunci să dea Dumnezeu să văd cu el la moment, dacă am înșelat.

Secuiul pe tren.

Săciul se hotărăște să călătorească odată la Budapesta cu trenul. Își scoate bilet și se urcă într'un cupeu.

Călăuzul venind să controleze biletele, vede că secuiul are numai bilet pentru tren personal (care merge mai încet).

— Biletul ăsta n'ajunge. Trebuie să te dai jos.

— Apoi de ce m'ași da jos? Eu am cerut bilet până la Budapesta și l'am plătit.

— Da, numai că trenul ăsta e tren accelerat (tren fulger) și d-ta ai bilet pentru tren personal.

— ăsta-i tot năcazul? Știi ce? Mână trenul mai încet; mie nu-mi pasă de lajung ceva, mai târziu la Pesta.

Jidovul la vânzare.

Jidovul: — Chimpărași mi rog praf di purici!

Stăpâna casei: — N'avem în casă pureci.

Jidovul: — Vinde io și purici!

— Vai, vai, dragă românico, să fiu eu afurisit dacă n'am văzut strigoi.

— Nu poate fi adevărat! Unde l'ai văzut?

— Aseară, dragă românico, pe când mergeam către casă l'am văzut pe păretele bisericiei.

— Ce formă a avut?

— Vai, dragă românico, Devla să nu m'alduiască dacă nu era în formă de măgar mai 'nalt decât dumniata.

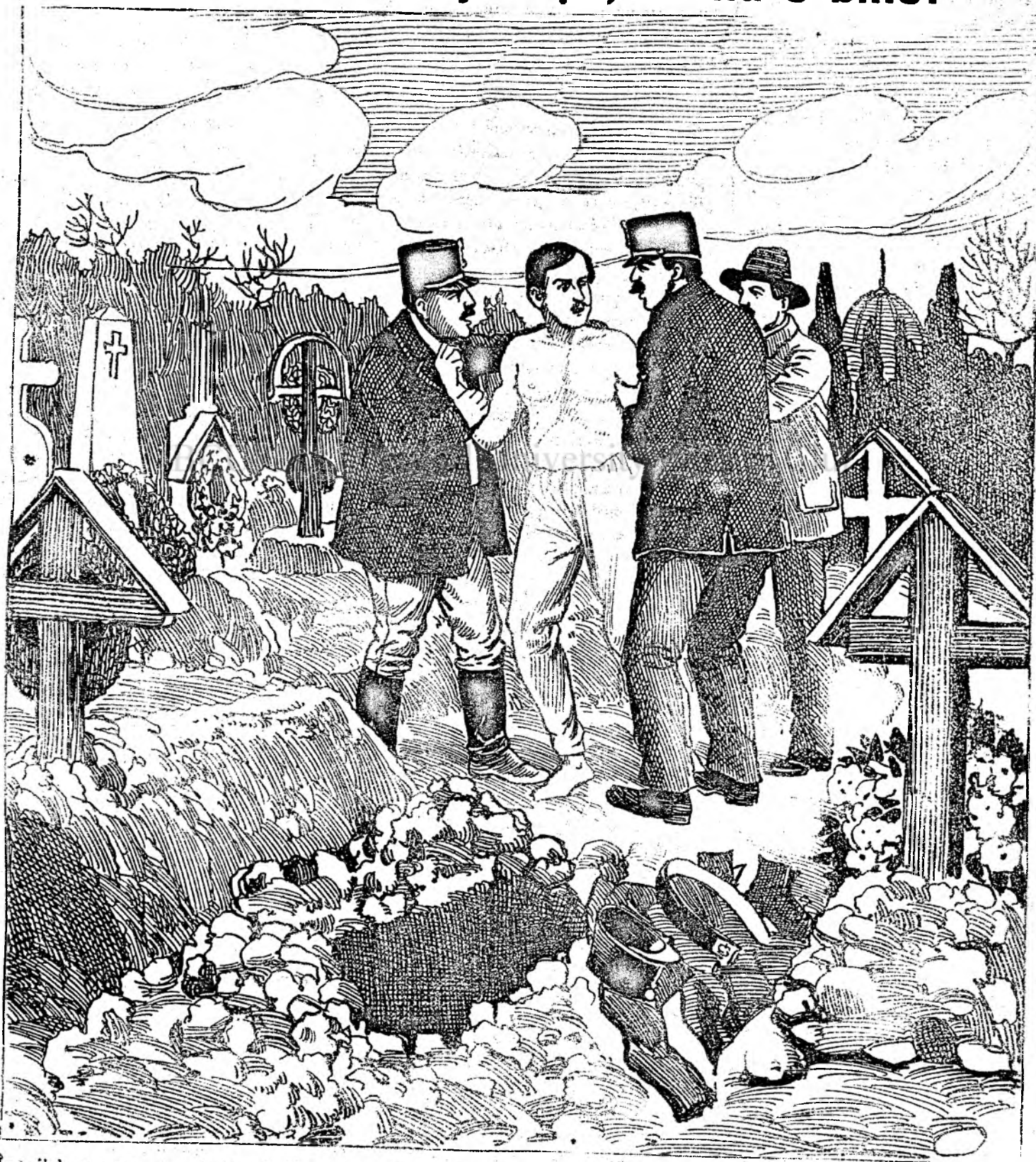
— Poți merge acasă 'n pace țigane, tu ești prea uricios, te-ai spăriat de umbra ta proprie.

Țiganul: Am venit domnule părinte lă-ți plătesc pentru înmormântarea muierei mele. Cât a fi prețul?

Preotul: Patru florini, țigane.

Țiganul: Alică! Bat-o cu cu muiere, mai bine să nu fi murit.

Să nu desnădăjduiești, că nu e bine!



În zilele trecute în cimitierul din Viena s'a întâmplat un lucru înspăimântător. Un tânăr soldat a intrat în cimitier, unde îngenuchiând la un mormânt, s'a tot rugat timp îndelungat. După ce a isprăvit cu rugăciunea, a început să se întrebă, că ce face și ce vrea? — Soldatul însă striga mereu: „Vreau să mor, îngropăți-mă lângă tatăl meu!“. — La auzul acestor vorbe, păzitorii au observat, că tânărul — ce trâmura grozav — își perduse mințea. Numai decât au chemat ajutor dela spitalul militar, ducându-l la spitalul militar de nebuni. Chipul nostru ne arată momentul, când soldatul nefe-ricit e aflat de păzitorii cimitierului lângă mormântul tatălui său, iar soldații sosiți în ajutor voiesc să-l ducă la spitalul de nebuni. Iată unde duce desnădejdea și supărarea prea mare. La noi încă sunt unii oameni, fie femei sau bărbați, cari, după moartea unui membru din familie, plâng zi și noapte, atât acasă cât și prin cele cimitire. Asta nu e bine! Dacă cineva dintre ai noștri a murit, trebuie să ne împăcăm și cu asta! Așa a voit Dumnezeu să fie! Pentru că, uite, unde duce supărarea prea mare și plânsul prea mult!

Știrile Săptămîinii.

Sibiu, 24 Noembrie n.

Maiestatea Sa și Români.

Săptămîna trecută s'au dat mai multe cini în palatul împărătesc din Viena, la care au fost invitați membrii delegațiilor (adecă membrii din marele comitet de deputați ungari și austriaci, cari hotărâse asupra afacerilor și cheltuielile ce privesc deopotrivă Ungaria și Austria). Maiestatea Sa are obiceiul de-a sta de vorbă cu deputații, cari au vorbit în ședințele delegațiilor. Intre aceștia au fost și iluștritățile *Lor Episcopul Hossu* dela Lugoș și *Dr. Josef Gall*, cum și deputatul român bucovinean *dl. Dr. Simionovici*.

Maiestatea Sa, în decursul convorbirilor obicinuite, a agrăit și pe Sfinția Sa episcopul Hossu, întrebându-l că ce mai face poporul în aceste părți? Răspunsul Sfinției Sale a fost, că poporul bănățan încă și acum simte grozav marile potopuri de astăvară. Totodată Sfinția Sa episcopul Hossu a mulțumit Maiestății Sale pentru frumosul dar de o sută mii coroane, pe cari le-a cinstit atunci nenorociților. La aceste cuvinte Maiestatea Sa a răspuns, că el a dat acea sumă de bani cu dragă inimă, dar se părea că numai decât l'a prins o înduioșare pentru nenorociți și a plecat spre ceilalți deputați.

Apropiindu-se de deputatul român bucovinean *Simionovici*, a vorbit și cu el mai multe minute, după-ce mai întâiu deputatul român îi fusese prezentat de către primul-ministru austriac. „Sunt foarte vesel, că pot să vă cunosc”, a zis Monarchul. *Sunt convins de patriotismul Românilor și știu să apreciez acest adânc patriotism*.

Alegere de protopresbiter.

Luni în săptămîna trecută s'a făcut în Săliște alegerea de protopresbiter, sub conducerea dlui Nicolae Ivan, asesor consistorial. Sigurul candidat a fost *dl. Dr. Ioan Lupas*, administratorul protopresbiteral de până acum. Domnia sa a și fost ales cu toate voturile.

Un om vrednic și o alegere frumoasă! Să trăiască atât noul protopresbiter cât și bravii Sălișteni, cari l'au ales!

Dl. Aurel Vlaicu, aviatorul nostru a fost premiat de societatea Jockey-Club din București cu marea medalie de aur pentru succesele lui strălucite pe terenul aviației (zbor cu mașina).

Dl. Toma Dogariu, jude la Curtea de casație (curia) din Budapesta, eșit de curând la pensie, a fost decorat cu marea cruce a ordinului Leopold.

Cununie. Dșoara *Victoria Henteș* și *dl. Dr. Nicolae Cristea*, avocat, ambii din Oena-Sibiului, își anunță sârbară cununiei lor, ce va avea loc Duminecă în 27 Noembrie n. 1910, la 2 ore d. a. în biserica gr.-or. din Oena-superioară. — Felicitările noastre!

— *Maria Grosu* din Oanța și *Ioan Floașiu* din Galeș își sârbează cununia lor Duminecă în 27 Noembrie n. în biserica gr.-or. din Oanța.

I. Cionga, tatăl vestitei pianiste *Aurelia Cionga* și fost 28 de ani profesor la școalele germane din București, cel dintâiu dascăl de limba română al principelui Carol al României, a răposat fără veste săptămîna trecută în București. Slujba înmormântării a fost vrednică de viața acestui brav Ardelean. Un car de coroane și o companie de soldați — răposatul era ofițer al ordinului „Coroana României” — au însoțit împreună cu mulți prieteni și foști elevi, carul mortuar. La mormânt au vorbit d-nii Schlawe, presidentul comunității germane, *dl. Dr. Blümel*, directorul școalelor germane din București și *dl. Ohiriac*, președintele societății „Carmen”.

Pentru Bănățeni. Reprezentanța municipală a comitatului Brașov a votat pentru nenorociții din Banat 500 coroane.

O vrednică bancă românească. Comitetul Asociațiunii din Sibiu a hotărât să depună sume mai însemnate din fondurile ei la banca din Cluj *Economul*. Aceasta o face ca un fel de răsplată pentru multele daruri făcute de aceasta bancă pentru cultura poporului român. Iată o parte din isprăvile acestui institut de bani: 1) a înființat 7 bănci țărănești, sistem Raiffeisen; 2) a creat și susține cu ajutorul mai multor binefăcători „Masa pentru studenții universitari români din Cluj”, la care au mâncat gratuit din 1902, când s'a înființat, până astăzi 350 studenți români; 3) susține școala confesională română din Cluj, dând pe fiecare an 2200 coroane; 4) a creat un fond pentru ajutorarea școalelor române confesionale; 5) a înființat un fond pentru „Masa studenților gimnaziali și a pedagogilor din Gherla”; 6) o ambulanță medicală pentru clienții institutului; 7) un fond pentru premiarea conducătorilor de cursuri pentru analfabetși; 8) un fond pentru cursuri agricole și fermă de model la țărani; 9) premiu pentru cetit și scria la soldații români din reg. de infanterie nr. 51 din Cluj; 10) un fond pentru tovărășii de asigurarea vitelor; 11) un fond de curs economic pentru țărance.

În fiecare an dă aproape a șasa parte din venitul său curat pentru întărirea economică și culturală a poporului nostru. Aceste fapte sunt vednice de toată lauda.

Colonizările de Secni începute de marele haham *Kálmán Tisza* le continuă fiul său *Pișta*, cel cu împăcirea cu românii. Un lucru l'a ajuns tatăl său cu Săcuii colonizați în Bihor: cei mai bătrâni au început să-și uite limba și să blasteme ciasul, când și-au părăsit vatra cea veche, cei mai tineri, copiii, nici nu mai știu ungurește. Groful *Pișta* vrea să aducă acum Maghiari de pe Pustă. Să-i vedem și pe aceștia. Români bihoreni însă să-și scrie bine după urechi, ce dragoste le poartă străinul, pe care l'au îmbrățișat la alegeri.

Cum vor să facă numărătarea populației. Se știe, că tot din 10 în 10 ani se face o conscriere a tuturor locuitorilor din Ungaria. Grijea cea mai mare la aceste a fost, ca să iasă cât mai mulți Maghiari și cât mai puțini Români, Slovaci etc. De data aceasta au început-o cu pregătirile de vreme. La Oradea-mare — și așa vor mai fi făcut și vor mai face și pe altunde — a strâns un funcționar maghiar peste două sute de persoane (mulți preoți și învățători români) și i-a dascălit, că făcând recenzământul să treacă pe ori-că Român, care știe să-și spună cel puțin numele pe ungurește, drept Maghiar. În felul acesta speră să-și umple numărul cât burta broaștei din fabulă. Aceea a pleznit însă. Noi să ne înmulțim aievea.

Mai sunt și alții! „Gazeta Trans.” află din Făgăraș, că harnicul notar *I. Tulbure* din Galați, suspendat când eu alegerea de deputat, a fost pus din nou în slujbă. Cu asta i-s'a făcut numai dreptate, dar ce este cu ceilalți primari, notari și învățători suspendați cu acelaș prilej?

Oficiu postal nou s'a înființat în Târlungeni (Tatrag) și agentură postală în Vulean (Volkány), amândouă în comitatul Brașovului.

Un „agitator” achitat. Primarul *Octavian Popa* din Cergăul-mic (comit. Alba-de-jos) a făcut a glumă nevinovată, când învățătorul a atârnat pe perețele clasei un carton (hârtie grosă), pe care era tipărit imnul unguresc. Un suflet negru l'a denunțat numai decât și acum ține-te la alergături pe la „domni”. Tribunalul l'a achitat, dar curtea de apel (tabla) din Mureș-Oșorheiu l'a condamnat la 15 zile închisoare și 20 coroane amendă în bani. Bietul român a făcut recurs și la curtea de casație (curie) din Budapesta. Aceasta în fine l'a achitat, nimioind sentința curții de apel.

Jocurile românești la Paris. O nepoată a răposatului măiestru de gimnastică *Mocean* cunoscut și pe la noi decând cu expoziția de-acum 30 de ani dela Sibiu, a plecat încă din anul 1905 la Paris, unde s'a produs eu jocurile noastre naționale românești. Cu costumul național din diferitele ținuturi ale pământului românesc și cu jocul ei minunat, a dobândit mereu succese strălucite, după cum cetim în gazetele din Paris.

Păstorul contra turmei. Preotul *Aurel Iana* din Măidan (Banat) a lucrat la alegerile dietale cu trup cu suflet contra Românilor, sprijinind candidatura guvernamentalului *Șeșghescu*. Oamenii din sat, toți Români unul și unul, l-au muștrat pentru aceasta tradare a neamului său. El în loc să se pocăiască, a pârât pe doi fruntași la judecătorul din Oravița, că l-ar fi calumniat. Cei doi fruntași au fost amendați cu câte 50 cor. și tot atâtea coroane cheltuieli de judecată. Crede el acum că a spălat rușinea de-a fi lucrat contra neamului său propriu? Va mai putea el fi socotit părintele sufletesc al Măidanului?

Alegere de preot. În adunarea generală a poporului român gr.-cat. dela biserica Sf. Maria din Youngstown O., ținută la 23 Octombrie anul curent, a fost ales cu aclamare bravul preot din Scalp-Level Pa, *Alexandru Pop*. Un poper brav cu un preot brav. Mulțumită acestui popor și conducătorului lui de până acum, părintele *Hațegan*, ajutat de *dl. Victor Tinerean*, Români din Youngstown au cea mai frumoasă biserică românească din America. Ispravă bună să face, unde păstorul moare pentru turma lui și aceasta îl ascultă.

Un dar frumos. Plini de mulțumire și recunoștință ne vedem îndemnați, ca și pe această cale să aducem mulțămia noastră călduroasă *Domnilor Ioan și Jordan Cosma*, împreună cu scumpele soții ale lor *Stana și Maria*, — originari din Nucet, cari de prezent să află în împrejurări și condiții bune în *Indiana Harbor Ind.* din America — pentru jertfa frumoasă adusă pe altarul sfintei noastre biserici, contribuind cu însemnata sumă de 800 coroane (întregi specele) la ridicarea unui podișor pentru tinerimea adultă și școlară. — *Nucet*, în 1 Novembrie 1910. În numele comitetului și sinodului parochial gr. ort. român din Nucet: *Ioan Demian*, paroch.

Un nou succes al lui Vlaicu. Inginerul Vlaicu a avut în săptămâna trecută un nou succes. Iată ce scriu gazetele din București în privința aceasta:

Timpul fiind prielnic și auzind că la Aerodrom (local pentru zburat) se fac pregătiri pentru zburat, aviatorul român s'a hotărât să facă o nouă vizită colegilor săi dela Kitila, cu care ocazie să-și poată încerca și motorul pentru zborul mai lung ce voia să facă pe de-asupra Capitalei București.

La ora 3 și un sfert, aeroplanul este scos din hangar iar peste zece minute, motorul este pus în mișcare. Aparatul se ridică în aer cu ușurință și apucă spre sud de unde virează apoi spre dreapta și ia drumul Kitilei, fiindu-se la înălțime de aproape 80 de metri.

După 12 minute aeroplanul sosește deasupra aerodromului pe pista căruia se găseau pregătite pentru zbor aparatele lui Farman și Wright.

Mulțimea prezentă face ovațiuni aviatorului român. Acesta însă nu se coboară și după ce face înconjurul aerodromului ia drumul Cotrocenilor unde ajunge la timp, de care-ce din cauza frigului carburatorul înghețase și motorul amenința să nu mai funcționeze.

Intregul voiaj Cotroceni-Kitila, dus și întors, a durat exact 26 de minute.

În momentul când Vlaicu ajunsese din nou pe câmpul Cotrocenilor, elevii școlii de infanterie (cadeții), care se găseau la exerciții, entuziasmați de splendidul zbor al aviatorului român, au tras trei salve în onoarea lui.

Zăpadă. Mercuri, în săptămâna aceasta, a căzut în Sibiu și jur o zăpadă de mai mulți centimetri înălțime. De asemenea se anunță zăpada și din alte părți ale țării.

Pentru cantori-învățători. Consistorul din Blaj a dat ordinul următor (Nr. 7969, 22 Octombrie 1910): Fiind dispoziția cuprinsă în rescriptul ministerial dela 8 Octombrie 1910, Nr. 111202 în interesul promovării învățătorului în școlile primare, comitem tuturor preoților noștri din comunele acelea, unde sunt instituiți cantori-învățători, să-și împartă așa timpul funcțiunilor bisericesti, încât învățătorul, după putință, să nu lipsească dela nici o lecțiune.

Serviciul în armată. Legea cea nouă despre serviciul militar se va prezenta în Ianuarie 1911, în cele două parlamente ale Ungariei și Austriei. De se va primi, cei dela infanterie vor servi numai doi ani, cei dela artilerie (tunari) și cavalerie (husari) vor gusta tot trei ani plăcerile cazarmei.

Maghiari în România. „România Magyar Ujság“, gazetă unghurească ce apare în București, anunță, că în luna lui Mai anul viitor, Clubul turiștilor din Arad va face o excursiune la București și Constantinople. Intre turiști vor fi și membrii familiei contelui Lázár și baronul Solymossi. Interesant e, că și contele Tisza Pišta și-a exprimat dorința să viziteze București, fără să mai meargă și la Constantinopol.

Jidanul tot jidan rămâne. Maghiarii au sărbătorit acum de curând cu însuflețire mare pe învățatul „maghiar“ Vámbéry Ármán. Acesta a făcut călătorii întinse mai ales prin Asia centrală, unde a căutat popoare înrudite cu Maghiarii. E într'adevăr un om foarte învățat, mai ales în limbile orientale, și numele lui a trecut peste marginile Ungariei. Ce fel de maghiar e, ni-o spune gazeta evreiască din București, „Egalitatea“, care scrie:

„Vámbéry e Evreu. Se credea un timp, că a cedat stăruințelor și a părăsit iudaismul, dar de curând el a desmăniț această formal, arătând cât de sus apreciază iudaismul...“

Vámbéry deci a rămas Evreu, precum au rămas Evrei toți acei patrioți cu gură mare, cari și-au schimbă numele, ba alții și legea, numai ca să poată „profita“ zgădărând pe Maghiari în contra noastră.

Nu vă jucați cu pistolul. Obiceiul primejdios de a împușca din pistoale la nunți a secerat iară o viață de om. În comuna Nadab din împrejurimile Aradului și-a serbat zilele acestea cununia tânărul Gh. Mladin. Lângă el ședea în căruță și prietenul său Florea Crișan, care încă voia să puște. Revolverul i-s'a descărcat însă fără veste și l'a nimerit pe nenorocitul mire în ceafă, lăsându-l mort pe loc. Umblarea cu revolvere și pistoale la ospete e cu atât mai primejdioasă, că tineretul e de regulă la astfel de prilejuri cu capul amețit de beutură.

Dragoste frățescă. O frumoasă pildă de dragoste frățescă ni-au adus gazetele din Londra. Un băiat de vre-o 7 ani s'a opărit rău cu apă ferbinte. Toată pielea i-a căzut de pe piept și de pe mâni. Medicii au declarat, că numai punându-i altă piele de om peste rana grozavă se va putea vindeca. Atunci cele două surori ale lui s'au înbiat să le taie din pielea lor și s'o pună peste rana fratelui. Mai întâiu au tăiat pielea de pe pulpa fetei celei mai mărișoare, și cum seta n'a ajuns, au tăiat și de pe pulpa celei mai mici. Pielea aceasta viie au întins-o pe rană și s'a prins. Băiatul e acum vindecat.

Impăratul Wilhelm și muncitorii. Săptămâna trecută s'au terminat lucrările reconstruirii operei (teatru în care cântă) din Berlin. În urma dorinței împăratului s'a dat o mică serbare, la care au fost invitați și muncitorii. Impăratul Wilhelm a rostit un discurs, care a plăcut mult muncitorilor. La sfârșitul serbării împăratul a strâns mâna fiecărui muncitor, dându-le în persoană medalile, cu cari au fost decorați.

Omor în Brașov. Petru Stoof, crâșnicul bătrân dela biserica neagră din Brașov a fost găsit cu capul zdrobit. Cu câteva zile mai înainte ridicase zece mii de coroane dela bancă, lucru, despre care se vede că a știut servitoarea lui, Oseke Rebeka. Aceasta avea un ibovnic, tot săcuiu, cu numele Balog Gyuri, scriitor tot în Brașov. Crâșnicul oprise pe Rebeka să-l mai primească în casă, dar ea totuși îl primia pe ascuns. Afându-se despre omor, Rebeka a fost luată la întrebări și a mărturisit, că în noaptea omorului Gyuri a fost la ea, dar a plecat spunându-i să nu se mai intereseze de el. Ea a auzit lovituri în odaia bătrânului și ducându-se să vadă ce e, a găsit pe Gyuri acolo, iar în pat pe crâșnic cu capul spart. Ucigașul a deschis un dulap, din care a luat hani și un orologiu de aur. Gyuri a plecat apoi la stăpânul lui. După mărturisirile servitoarei, ucigașul a fost prins. Bani, orologiu și hainele lui pline de sânge au fost găsite în satul lui.

Știri mărunte din Sibiu.

— În acestea zile se deschide în Sibiu o măcelărie, unde se va vinde carne de cal. Magistratul și-a dat învoirea la acest lucru. — Iată unde duce scumpetea!

— De Mercuri încolo (30 Nov. n.) se încep exercițiile de pușcat ale tunarilor, pe hotarul comunei Poplaca. Trecerea pe acolo e oprită. Toți călătorii ce merg prin acele părți au a se supune ordinațiunilor soldaților de pază.

ECONOMIE

Creșterea porcilor în România. Ministerul de agricultură din România a cumpărat 500 de porci mistreți (vieri) de prăsilă din străinătate, între cari 100 porci de rasa engleză „Yorkshire“, iar 400 de rasa sârbească „Mangolițe“. Acești mistreți se vor împărți gratuit la însoțiri țărănești, cum și la oameni, cari se ocupă cu creșterea porcilor. În felul acesta, înmulțindu-se creșterea porcilor în România, se vor putea aduce în Austro-Ungaria tot mai mulți porci îngrășați, nu însă vii, ci tăiați. După cum se știe, la încheierea noului tarif vamal, România a primit dreptul a vinde în Austro-Ungaria un număr mai mare de porci, dar numai tăieți.

Recolta României în anul acesta este prețuită de biroul de statistică al ministeriului de agricultură, în modul următor: Grâul 39 milioane hectolitri în valoare de 500 milioane lei; săcara 2,700,000 hectolitri în valoare de 29 milioane lei; porumb 35 milioane hectolitri în valoare de 320 milioane lei; orz 10 milioane hectolitri în valoare de 97 milioane lei. Aceste 4 feluri de bucate dau așadar o valoare de peste 1000 milioane de lei. Valoarea napilor de zahăr, a vinurilor, nutrețurilor și tăbacului din acest an nu e socotită. Prețul e socotit după-cum s'a plătit în cele 4 săptămâni din urmă în portul Brăila.

Această valoare de peste 1000 milioane de lei a bucatelor din România e o dovadă cât de avută în bucate e Țara românească.

Sfaturi și socoteli comerciale.

De Petru P. Simțion.

I. Partea teoretică.

(Urmare.)

De aici se trece așadar în Maestru. Deschidem conturi și trecem *Debitorii* în *debit* și *Creditorii* în *credit* (să nu uităm că Debitorii sunt însemnați cu „per“ și Creditorii cu „la“), indicând totodată și contractul respectiv. D. e. contarea întâie din Jurnal: trecem la contul Cassa în debit (la stânga) suma de Cor. 1220.— însemnând *la 3 Creditori*, iar la conturile Capital Cor. 1000.—, Mărfuri Cor. 80.— și G. Florescu Cor. 140.—, la fiecare în *credit*, însemnând *per Cassa*, și așa mai departe.

Maestru.

Acest registru, după-cum ne arată modelul ce urmează nu conține altceva, decât numai conturi. Toată afacerea e concentrată aci, în mod măestic și ne oteră așa zicând o oglindă a întregii întreprinderi, ori cât de mare ar fi întreprinderea, bine înțeles însă în sume generale, dar așa, că putem vedea ori când cum stăm cu fiecare ram-de operațiune; adevă contul Cassa: câți bani au intrat și câți au eșit în decursul unui timp anumit; contul Mărfuri: câtă marfă a intrat respective cumpărat și câtă a eșit sau s'a vândut; Contul Intereselor: câte interese am plătit și câte am încasat, și așa mai departe, despre ori-ce lucru sau valori, după metoda aceasta putem ținea cont separat.

Trecute în Maestru conturile noastre din Jurnal, avem următorul model:

1		1
Debit	Cassa	Credit
la 3 Credit.	1220	pr 5 Debitori
965		
2		2
Debit	Capital	Credit
		pr Cassa
		1000

3 Debit		Mărfuri		3 Credit	
la Cassa	500	pr Cassa	80		
la 2 Credit.	450	pr G. Florescu	290		
4 Debit		George Florescu		4 Credit	
la Mărfuri	290	pr Cassa	140		
		pr Rimese	150		
5 Debit		N. Onițiu		5 Credit	
la Cassa	50	pr Mărfuri	100		
6 Debit		Mobiliar		6 Credit	
la Cassa	300				
7 Debit		Chirie		7 Credit	
la Cassa	30				
8 Debit		Spese		8 Credit	
la Cassa	25				
9 Debit		Teodor Popescu		9 Credit	
la Rimese	150	pr Mărfuri	850		
10 Debit		Rimese		10 Credit	
la G. Florescu	150	pr T. Popescu	150		

După metoda contabilității duble, conform exemplelor arătate până aici, suma totală a Debitorilor trebuie să fie egală cu suma totală a Creditorilor, sau suma tuturor conturilor din debit din Maestru trebuie să fie egală cu aceea din credit.

Controla aceasta se face odată pe lună, bine înțeles după ce operațiunile s'au trecut deja în Maestru, — și anume pe o coală de hârtie separat și să numește: *Bilanț brut* sau cum să zice în România *Balanța de verificare*.

Exemplu cu conturile noastre din Maestru, cum urmează:

Bilanț brut cu 31 Maiu 1910

Contul	Debit	Credit	Sald de Debit	Sald de Credit
Cassa	1220	905	815	
Capital		1000		1000
Mărfuri	950	370	580	
G. Florescu				
G. Florescu	290	290		
N. Onițiu	50	100		50
Mobiliar	300		300	
Chirie	30		30	
Spese	25		25	
T. Popescu	150	350		200
Rimese	150	150		
	3165	3165	1250	1250

Din soldurile acestui Bilanț brut se face *Bilanțul general* sau de inventar, care, în legătură cu inventarierea separată a mărfurilor și tot ce formează averea, cari să iau de bază la încheiere, se poate apoi vedea câștigul sau pierderea unei întreprinderi. (Va urma).

Prețul Călindarului.

Deși cuprinsul călindarului este cu mult mai bogat ca în trecut, prețul lui este același, de 20 cruceri (40 fileri), iar pentru trimiteră pe poștă este a se socoti deosebit 5 fileri pentru un exemplar.

Cine comandă cel puțin 20 exemplare și le plătește înainte cu cîte 20 cruceri bucată, mai capătă doaua călindare pe deasupra și se trimit toate acasă plătite de poștă.

Acei care cumpără 25—50 exemplare le capătă cu 14 cr. (28 fil.), delă 50 bucăți în sus cu 12 cr. (24 fil.) unul, dar trebuie să plătească și poșta la primire.

Banii trebuiesc trimiși totdeauna înainte. Numai comande delă 30 exemplare în sus se trimit și cu rambură, adică să se plătească la scoaterea delă poștă. Mai puțin delă 30 exemplare nu se pot trimite neplătite înainte, din cauză că atunci vine prea scumpă poșta.

A apărut „Călindarul Poporului“.

Care este cel mai bun și mai ieftin Călindar?

— „Călindarul Poporului“!

— care apare de 26 de ani și cuprinde aproape 200 de pagini —

îți va răspunde ori și cine, care a cetit „Călindarul Poporului“. Asta a fost și în trecut, dar cu atât mai mult în acest an.

Dovezile sunt următoarele:

„Călindarul Poporului“ spune, — pe lângă însemnarea exactă a sărbătorilor de peste an, — cum va fi vremea în anul 1911, după Călindarul de 140 ani; apoi toate cele de lipsă despre poștă, telegraf, ștampate etc., precum și numele tuturor bărbaților noștri cari stau în fruntea Conzistoarelor române gr.-or. și gr.-cat. După aceea urmează date despre școalele noastre populare, despre gimnazii, pedagogii, teologii, școalele de fete, cum și numele și locul unde se află reuniuni culturale, reuniuni de femei, reuniuni de cântări, reuniuni de meseriași, reuniuni de binefacere, reuniuni de agricultură, însoțiri de credit etc. etc. La toate aceste reuniuni e pus și numele tuturor conducătorilor lor.

Tirgurile sunt foarte bine controlate

și întocmite — altcum ca în anii trecuți — atît după luni cît și după ordinea alfabetică a comenelor.

După acestea urmează: Partea Literară

care cuprinde o sumedenie de articole de tot felul, dintre cari amintim următoarele:

- „Cântecul muncii“ poezie de Octavian Goga.
- „Om de potcă“ novelă de Ioan Agârbiceanu.
- „Cătănia Țiganului“, anecdotă de Teodor A. Bogdan.
- Un articol despre jubileul de astă-vară al Impăratului și Regelui nostru Francisc Iosif I., (cu chipul împăratului).
- Poezii din popor, adunate de prin diferite comune.
- Borta vîntului, povestire de M. Eminescu.
- Dela Sibiu spre Rîmnio, un articol cu multe ilustrații din Sibiu și jur.
- Povestea ursului și a porcului, poveste de I. Dragoslav.
- Un articol despre Björnshjerne Björnson, (cu chipul lui), mare învățat din țara Norvegiei, care a scris mult bine despre Români.
- Românii și moartea lui Dr. Lueger, primarul Vienei (cu 2 chipuri: al lui Lueger și țărăni care au fost la Viena).
- Cântece voinicești, culesse de E. G. din: Porumbaeul de jos, Oena-Sibiului etc.
- Di Nicolae Iorga și partidul naționalist din România (Cu chipul marelui nostru învățat din România).
- Un articol despre portul românesc. (Cu multe chipuri din Săliște, Rășinari, Poiana, apoi români din Basarabia, Macedonia etc.)
- Mai multe poezii de Haralamb Călamăr: Drept egal, Fetelor, Invidie, Durerea mea!
- Mai la urmă, anecdotă de Speranță. — De ce sunt unii oameni albi, unii bruneși și alții negri de tot?

După acestea urmează un articol despre Aurel Vialcu, aviatorul nostru renumit cu mașina lui de zburat. (Acest articol e ilustrat cu mai multe chipuri foarte frumoase între cari: portretul lui, mașina de zburat, mașina cum se vede în aer la diferite înălțimi etc.).

De mare valoare pentru ori-cine este articolul:

Execuția asupra averilor mișcătoare, scris anume pentru înțelesul poporului, de Dr. Alexandru Vasilie, un avocat din Sibiu, bine cunoscut în tot jurul Sibiului.

Acest articol cuprinde între altele următoarele: Timpul efectuării execuției, Sistarea execuției, Obiectele deținute de altul, Execuția contra soției, Obiectele cari nici odată nu se pot cuprinde, Urmările execuției, dreptul de zălog, Excindere, Licitația. Cu toate lămuririle legii vechi și legea nouă de acum doi ani.

Acest articol singur e vrednic atît cît e prețul călindarului. Cine nu va avea în viață lipsă a ști aceste lucruri pentru el sau un neam ori prietin al lui? E lipsă a ști toate acestea atît cel ce i-se face o execuție cît și acela care cere execuția contra cuiva. Astfel că acest călindar are valoare pentru toți anii viitori.

Un articol frumos și interesant se află scris despre Vasile Stroescu marele binefăcător al neamului nostru, sufletul nobil care a dăruit neamului atîtea sute de mii coroane. (Articolul e însoțit de fotografia marelui mecenat.)

Urmează apoi un articol despre răposatul Ioan Russu Știrleanu (cu chipul lui), care a înființat „Călindarul Poporului“ și „Foaia Poporului.“

Iar după acestea se începe Răvașul anului, care încă se întinde pe o sumedenie de pagini, cuprinzând: toate lucrurile mai de căpetenie petrecute peste an, cum au fost alegerile și lupta noastră națională ect. Iar dintre lucrurile petrecute în străinătate amintim *Revoluția din Portugalia* cu mai multe chipuri. Intre cari: *Regele Manuel, atacarea palatului, orașul Lisabona, mîlția cu tunurile cum trec pe partea poporului* etc. Aceste chipuri nu le are nici un călindar.

„Călindarul Poporului“ cuprinde cu totul peste 40 de chipuri!

Faimoșii Mangra, Slavici și Brote, cari au părăsit pe frunții poporului nostru și s'au dat în brațele Ungurilor, încă își iau partea lor. Un renumit desemnător român le-a pus pe hârtie chipurile lor în felul cum au umblat după groful Tisza, ca să facă împăcare, adică o căpătuală bună pe sama lor. Aceste ilustrații satirice și de tot hazul sunt foarte interesante, cum sunt prinse de pictorul nostru. Afară de acestea mai sunt o seamă de alte chipuri.

Se caută comercianți și alte persoane potrivite, cari ar dori să vîndă „Călindarul Poporului“. Toate comanda sunt a se adresa la:

Administrația „Foaia Poporului“
în Sibiu-Nagyszeben.

Sfințire de biserică.

În momentul din urmă primim următorul aviz: Comitetul parohial din *Sebeșul de sus* (protopopiatul Avrig), poartă pe toți iubitorii de praznic la sfințirea bisericii, care se va face *Duminică în 14/27* Noemvrie a. c. prin sfetnicul vlădicesc, Preaonoratul domn *Nicolae Ivan* cu ajutorul unui mănunchiu de teologi cântăreți dela seminarul nostru din Sibiu.

Vieța socială

O reprezentare teatrală în Sibiu.

Duminică trecută s'a reprezentat în sala cea mare a „Muzeului Asociațiunii” *Brândușa* (Blanchette), piesă în 3 acte, de *Brieux*, tradusă din franceză de *Em. Gârleanu*. Deși această piesă teatrală este străină, totuși ce se spune aci se potrivește în multe privințe și la noi Români.

Cuprinsul, pe scurt, al piesei „Brândușa” este următorul: Un om dela sat, cărciumar și proprietar, își dă fata la învățătură și cheltuiește cu ea o seamă de bani. Fata se pregătește să se facă dascăliță. Ea învață bine și isprăvește toate școlile. Dar acum unde să-și afle post? Inzadar se roagă de unul și altul, că tot nu poate reuși, neavând protecție dela ceva domni mai mari. Astfel e silită a sta acasă. Părinții nu pot înțelege, eum de nu-și găsește ea post, dacă a învățat tot? Apoi mai ieste și neajunsul fetei, care s'a prea învățat cu domnia dela oraș; iar acum, venind acasă, nu-i mai este nimic pe plac, ei voințe să schimbe mereu una și alta tot mai pe domnie. Din astfel de lucruri ajunge în neînțelegere cu părinții, din care cauză pleacă de acasă. Dar în străini îi merge rău, așa că după un an se întoarce înapoi, părăndu-i bine să o primească părinții iar acasă. Și ce nu face un părinte? O primesc, deci, înapoi. Ba acum și fata e bună bucură să se mărite după un flăcău din sat, pe care, cu câțiva ani înainte, îl ridea. Acest flăcău i-a rămas însă credincios, îi cere din nou mâna, iar fata cu „diplomă de dascăliță” se învoiește, după ce a văzut, că fără protecție nu-și poate găsi un post de dai Doamne.

Lucruri de acestea pot veni înainte destule și la noi Români. Deși e de condamnat, ca o persoană cu învățătură, dar fără protecție, să nu fie preferită față de alteineva, care poate e din familie mai bună sau are protecție și neamuri. Iar peste vreme tot trebuie să ajungem acolo, ce să nu se întrebe, că *cine este și cum îl chiamă*, ci să se întrebe, că *are sau nu învățătura pentru postul ce vrea să-l ocupe?* Dar până atunci va fi bine a ținea seamă și de împrejurări ca de-alde astea, unde ni se arată o seamă de greutăți ce-i vin înainte unei fetei (sau băiat) din oameni săraci, care pe lângă toate acestea se hotărăște să învețe la școală. În acest caz va putea lucra cel puțin într'acolo ca să încunjure astfel de neajunsuri, pe când va fi isprăvit cu școala.

Piesa aceasta a fost jucată de un grup de domnișoare și domni din societatea sibiană, iar venitul curat a fost destinat pentru „Comitetul filial al societății teatrale din Sibiu”.

Foarte bine și-a predat rolul dl. *I. Enescu*, (cărciumarul Rousset), care atât de bine a interpretat pe țaranul dela sat. Nu mai puțin succes a obținut dsoara *Claudia Goga*, (rolul Brândușei, fata cărciumarului). Domnișoara, ale cărei prestațiuni teatrale sunt bine cunoscute, a dat din nou dovezi, cât de bine poate să redeie ori ce rol. De asemenea a plăcut jocul dsoarei *Tulia Bogdan*, (mama Brândușei), iar dsoara *Eugenia Mazuchi*, domni *Odor*, *Gășu* și ceilalți încă s'au achitat bine de rolurile lor.

Concertul unui elev dela „Vatra luminoasă” *Tudor Vasile*, în etate de 17 ani, fost elev la „Vatra luminoasă” din București, va da un concert în restaurantul L. Brote din Sibiu, la 26 Noemvrie n. c. Concertanțele va cânta pe 5 instrumente. Programul e următorul: 1. „Rondo” de Heydn, pentru pian. 2. „La paloma” pentru ocarină. 3. T. Vasile: „Dorul Românilui” pentru pian. 4.

Wiest: „Privighetoarea de peste Olt” pentru violină. 5. Wiest: „Nunta țărănească” pentru pian. 6. Verdi: „Andante din Trubadur” pentru mandolină. 7. Ivela: „Ecol” pentru pian. 8. Ivela: „O șezătoare la Vatra luminoasă” declamație. 6. Mascagni: „Intermezzo” din „Cavaleria rusticana” pentru violină. 10. * * „Doina Oltului” pentru pian. 11. T. Vasile: „Marșul lui Stefan” pentru harmonică. 12. T. Vasile: „Potporiu, cântece naționale” pentru pian. Inceputul la 8 oare seara. Intrarea 50 fil. — Toți oamenii de bine sunt rugați a sprijini pe acest tânăr nenorocit, care, măcar că nu vede, totuși se produce destul de bine cu atâtea instrumente.

Poșta Redacției.

Azar. Circo, în D. Am cetit cu plăcere cele scrise și suntem în așteptarea celor promise.

A. M. în S. Cu părere de rău, dar nu putem înțelege nimic din cele scrise pe cartea postală. Vă rugăm a ne scrie mai descurat.

N. L. I. în Ag. Poeziile trimise nu se pot publica.

N. G. Bârsan, America. Mulțumită pentru cele scrise. S'a schimbat.

Redactor resp.: Nicolae Bratu.

Editura și tiparul: „Tipografia Poporului”

Loc deschis.

Unde se pot procura cele mai elegante reverenți și ornate bisericesti? La „Croitoria Universală” I. Petrașcu, Sibiu, strada Cîsnădiei Nr. 30. Telefon Nr. 172. — Serviciu prompt și conștient. Prețuri moderate.

APELI

Avem onoarea a aduce la cunoștința P. T. publicului, că însoțirea economică-comercială „Mugurul” în sezonul acesta a luat măsuri pentru a se putea lipsi de agenți generali în afacerile de altoi de viță, de oare ce acești agenți, răul fost necesar până acum, costă mult și suntem siliți a le da proviziuni tot mai mari, ceea-ce aduce cu sine, că suntem constrânși a urca în măsura proviziunilor și prețul produselor pepinăriilor noastre. Acești agenți pot fi ușor înlocuiți prin inteligenții noștri dela sate, dându-le acestora ocașiune de câștig frumos, fără de a avea ostențială mare în schimb.

Cu acest prilej ne luăm voie a ruga pe toți domni preoți, învățători, comercianți români etc. din ținuturile ce se replantează cu vii altoite, de a lua înșiși în mână conscrierea de comande pentru procurarea de altoi.

Însoțirea plătește fiecărui agent comunal (preot, învățător, comerciant, jude comunal), care însinue comande în masă, după efectuarea în regulă a acestor comande 6%, proviziune din valoarea brută a comenzilor în bani sau la dorință în altoi de vie.

Tot această proviziune o plătim și pentru mijlocirea comenzilor de sămânțuri pentru sezonul de primăvară 1911.

Informațiuni detaliate precum și listă de prețuri, eventual cărți pentru conscrierea de comande, trimitem la cerere gratis și franco. Cu toată stima

„Mugurul”

Însoțire economică-comercială
Elisabetopol (Erzsébetváros), Kis-Küküllő vm.

Nr. 2673/1910 pret.

317 1—1

Concurs.

Devenind postul de *vicenotar* comunal în comuna *Orlat* (cercul Seliște) prin abdicerevacant, pentru îndeplinirea lui prin alegere, escriu concurs și invit pe candidații de notar evalificați conform cerinței legii, de a-și înainta prin autoritatea competentă cererile lor instruate cu dovezile de lipsă la oficiul preitorial din Săliște până în 27 Decembrie 1910 la 5 oare p. m.

Săliște, în 17 Novembre 1910.

Primpretorul cercual.

Se poate căpăta în tot locul

Kalodont

26 29-42 a lui Sarg

oremă de dloși neincunjurat de lipsă păstrează
dintii curați, albi sănătoși.

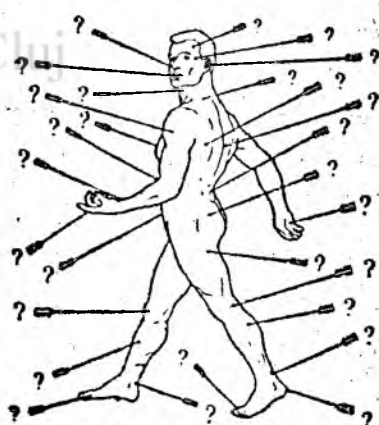
Unelte americane

bine sortate. 318 1—

Carol F. Jickeli, Sibiu.

Catalog ilustrat se trimite la cerere.

Te doare ceva?



- I. Renumitul „Fluidul Elza” alui Feller e, după experiențele noastre liniștitor de dureri, vindecător, încetează durerile; repede și sigur vindecă reumă (spurc), slăbire de nervi, junghiuri în coaste, influență, dureri de cap, de dinți, de spate, amorțeală, durere de ochi, migrenă și multe nepomenite aci Fluidul Elza alui Feller e folosit cu efect fără pereche la răgușală, catar, dureri de piept și git și morbari din curent ori răceală. Adevărat e numai dacă pe sticlă este numele „Feller”. 12 sticle mici sau 6 mari, ori 2 sticle speciale, K 5, franco.
- II. Vestim apoi, că lumea folosește cu efect distins și sigur Pîlulele-Rebarbara de mînat alui Feller, contra durerilor de stomac, zgîrciuri, lipsă de postă, arsuri de fier, greață, ameteală, rîgăeli, haemoroide și alte conturbări de mistuire. 6 cutii franco cu 4 coroane. — Să ne ferim însă de imitațiuni și să adresăm acurat așa: 277 6-22

Eugen V. Feller, apotecar

Stubica, Centrala 122 (comit. Zagrab).

Dr. NICOLAE ITTU

medic universal

Sibiu, Strada Cîsnădiei Nr. 43, etagiu

ordinează zilnic dela

8—1/11 a. m. și dela 2—1/25 oare p. m.

Târgurile de țară.

(Zina târgurilor e însemnată după *calindarul vechiu*.)
 16 Noemvrie: Komárom, Olafalau-mare.
 17 Noemvrie: Mediaș, Sic.
 19 Noemvrie: Chibend, Zabola.
 20 Noemvrie; Soborșin.
 21 Noemvrie: Bichiș-Ciaba, Chișineu, Cianadul-sârbesc și nemțesc, Hejasfalva.
 22 Noemvrie: Apold, Canija-mare.
 23 Noemvrie: Ațel, Blaj, Făgăraș, Orăștie, Petelea, Turda.
 24 Noemvrie: Capolnoc-Mănăstur, Zelau.
 25 Noemvrie: Uzen.
 27 Noemvrie: Sereada-Murășului.
 28 Noemvrie: Oradea-mare.
 29 Noemvrie: Pojon.
 30 Noemvrie: Bioziod, Gherghio-Sân-Miclaș, Șeica-mare, Zam.

Prețul bucatelor

In Sibiu la 22 Noemvrie st. n.:

Grâu	Cor. 14, —	pană 15,20	de hectolitru
Săcară	—	—	—
Oras	5,60	6,40	—
Cucuruz	8,—	10,—	—
Cartofi	2,60	3,—	—
Fasole	14,—	15,—	—
Faină Nr. 3	32,40	33,20	la 100 chilo
" " 4	30,20	31,—	" " "
" " 5	30,20	31,—	" " "
Slănină	180,—	196,—	" " "
Unsoare de porc	194,—	196,—	" " "
Său brut	56,—	60,—	" " "
Său de lumini	76,—	80,—	" " "
Său de lumini topit	92,—	92,—	" " "
Săpun	64,—	64,—	" " "
Fân	—	—	—
Lemne de foc neplutite	7,70	8,—	la met. cub
" " plutite	6,25	6,70	" " "
Spirit rafinat	1,82	1,85	la litru
Spirit ordinar	1,80	1,83	" " "
Carne de vită pentru supă Cor.	1,20	pană 1,76	la chilo
" " " friptură	1,56	2,20	" " "
" " vițel	1,—	2,20	" " "
" " porc	1,40	1,80	" " "
Oua, 10 bucăți	—,80	1,—	" " "
Un pătrar de miel	—	—	" " "

In Budapesta in 23 Noemvrie st. n.
(Grâu și săcară de cea nouă).

Grâu de Tisa 78 chilo Cor.	11,22	pană 11,40	la 50 chilo
" " 79 " "	11,25	11,45	" " "
" " 80 " "	11,30	11,50	" " "
Săcară	7,72	7,90	" " "
Orz	6,75	7,35	" " "
Ovăz	8,15	8,55	" " "
Cucuruz	6,87	6,97	" " "
Cucuruz nou	5,30	5,45	" " "
Unsoare de porc Cor. 167,— până 168,— la 100 chilo	145,—	146,—	" " "
Slănină	—	—	" " "
Sămânță de lăutarnă C. 146,— până 176,— la 100 chilo	114,—	130,—	" " "
" trifoiu	—	—	" " "
Porci îngrășați pentru untură C. 1,43 până 1,50 la chilo	—	—	" " "
" carne	1,68	1,74	" " "
Viței	1,16	1,28	" " "
Pe o păreche de miei Cor. — până —	—	—	" " "
" oi	—	—	" " "

Prețul banilor in 23 Noemvrie n.

Galbeni	Cor. 11,27	vândut: 11,37
100 Lei, hârtie	94,70	95,10
100 Lei, argint	93,—	94,70
1 Lire turcești, aur	21,45	21,65
1 funt șterlingi englezești	23,87	24,07
100 marce, aur	117,35	117,80
100 " hârtie	117,35	117,90
Napoleon	19,04	19,12
100 Ruble rusești, hârtie	253,50	255,25
100 " " argint	238,—	242,—

**Cancelaria avocatului
Dr. Dionisie Moldovan**

să afle SIBIU, Piața mare 11
 Pe baza studiilor făcute în Statele Unite din America de Nord, preiau și efectuarea cauzelor cari sunt a se isprăvi în străinătate mai ales în Statele Unite.

**Vinuri bune vechi
ardelenești**

se afle de vânzare in cantități și mai mari, pe lângă prețuri moderate, la
Ieronim Spornic, 322 1-3
 in Sibiu, strada Zeughofplatz Nr. 13.

3-4 cafe de blănar

sau și cojocari, cari au puțină cunoștință de blănarie, să primesc momentan in atelierul meu.
Ilie Stefla
 Sibiu, Piața mare 18.

Mare succes

au inseratele in „Foaia Poporului“, unde sunt cetite de mii de persoane de pretutindenea, din toate țările și din toate cercurile sociale, atât inteligentă cât și popor.
 De aceea „Foaia Poporului“ este cel mai potrivit organ pentru publicarea a tot felul de inserate: pentru ocuparea sau căutarea unui post, apoi pentru vânzări, arândări, cumpărări, deschideri de prăvălii și alte instituții, cum și anunțarea a tot felul de mărfuri și articli ce trebuie persoanelor singuratiche sau in familie. — Informații asupra prețului inseratelor se dau cu plăcere la

Administrația
„FOAIA POPORULUI“

Grozav de ușor

este a spăla cu săpunul „Schicht“ de oarece acest săpun curăță și înalbește totodată, iar pe de altă parte se cruță ori 281. ce osteneală și încordare la lucru. 2-5



Prăvălie românească

in Sibiu, strada gușteriții Nr. 48

Asortată cu articoli de mâncare ca:
Primă brânză de Săliște, unt proaspăt și lapte de oaie. Tot felul de legume, varză acră, parmagele roșii conservate in sticle. *Ardei* conservat pentru umplut, *fructe* de sud și indigene, *rahat*, *halva* și lemne tăete de foc. — Aci să afle și gazete românești de vânzare.

Rog binevoitorul sprijin al publicului român din loc și jur.

Cu toată stima
A. Petruțiu.

» Mugurul « Insoțire economică-comercială Elisabetopole (Erzsébetváros, Kisküküllő vm.)

ALTOI DE VIE

calitate distinsă, pe lângă prețurile cele mai moderate, soiuri de vin și de masă, viță americană cu și fără rădăcină, ochiuri de altoit, viță europeană cu rădăcină. — Se afle de vânzare la:

Insoțirea economică „Mugurul“ Elisabetopole (Erzsébet-comercială város, Kisküküllő vm.)

Materiale disponibil in altoi peste două (2) milioane.

Scoale de altoi n'au fost atacate de peronosporă. — La cumpărări pe credit 316 1— cele mai ușoare condițiuni. — Piatire pe 10 ani cu 7%.

La cerere preț-curent și instrucțiune gratis și franco. — Insoțirea primește gratis elevi pentru învățarea altoitului și manipularea școalei de altoi

Prima condițiune de reușită este de a folosi material solid!

Trimiteti băteți la cursul practic de altoit!

Replantați-vă vilie cu altoi dela firma română!

Aleo!



Aturisita de tusa mă înneacă.

La tusa, răgușală și întrocinare ajută sigur și repede

Pastilele de piept ale lui Egger

au un gust admirabil și nu strică pofta de mâncare

Un carton 1 cor. și 2 cor.

Carton de probă 50 fl.

Depoul central:

farmacia „La palatia“
Budapest, VI, Váci körut 17.

Trăiască!



Pastilele lui Egger mă scăpară iuta.

In Sibiu să poste căpăta la Guido Fabritius, Carol Morscher, Carol Müller, E. Rummler, Karl Pissel, August Teutsch.

In Serbeș la Wilhelm Lederhülger și Ludvig Binder.

Edict de licitație.

Prin care să aduce la cunoștință, oă moșia Consistorului Archidiecezan gr.-or. din comuna Geaca, comitatul Olujului, în mărime de circa 500 jugăre, arător, fânaș și pășune, se va da în arândă în licitațiune publică, **Marti în 29 Noemvrie 1910 st. n.**, la 9 ore înainte de amezai.

Licitația se va ține în biroul Cassei Consistoriale și până la începerea licitației să primesc și oferte în scris, cari trebuie să a fie provăzute cu timbru de 1 cor. și cu vadul de 10 %, dela suma de 6000 cor., cu care să începe licitația.

Moșia să dă în arândă pe 6 ani, începând cu 1 Martiei 1911 și până la 1 Martie 1917. Prețul de esclamară este 6000 cor. Cei ce vor să ia parte la licitație au să depună la mâna comisariului consistorial vadul de 10%, dela suma de mai sus, sau 600 cor. în bani gata sau în efecte publice. Ofertele licitanților sunt pentru ei necondiționat obligatoare, pe când pentru Conaștor numai după-ce acela va fi aprobat rezultatul licitațiunii.

Moșia e a se folosi așa cum să află ea astăzi și schimbări în felul folosirii ei de azi să pot face numai cu învoirea Consistorului Archidiecezan.

La caz când arândă nu s'ar plăti la timpul destinat în contract, Consistoriului îi stă în drept a declara contractul de arândă desființat, și a esarândă moșia din nou pe spesele și în dauna arândatorului renitent. După arândă restantă este a să plăti camătă de întârziere de 8%. 303 3—3

Celelalte condiții de licitațiune să pot afla la Cassa Conzistorului și la fiscalul consistoriului Ioan A. de Preda în Sibiu.

Sibiu, la 3 Noemvrie 1910.

Consistoriul Archidiecezan gr.-or. din Sibiu.

Ioan A. de Preda
fiscal consistorial.

O corespondență postală



ajunge, ca să poți primi o foarte interesantă broșură gratis și franco. Această broșură descrie în mod științific și ușor de înțeles metoda decură electrică, iar bolnavul care suferă de slăbire generală de nervi, reumatism, neuralgie, mistuire neregulată, lipsă de somn, dureri de cap și alte tot felul de slăbiciuni, va avea mare folos de această broșură. Nici odată nu s'a dat în Ungaria o broșură așa de interesantă gratis. Noi aducem această jertfă pentru a convinge pe oameni despre folosul ce îl poate aduce electricitatea.

Cere Dta această carte și noi îți vom trimite-o gratis și franco 14— sub cvertă închisă, fără nici o îndatorire.

Electro-Vitalizer, instit. de ord. med.

Budapesta, IV. Semmelweisgasse 4. Mezzanin 51.

Oare de ordinațiune în zilele de lucru dela 1/2—1 oară și dela 3—6 oare, Dumineca și în sărbători dela 10—12 oare.

(upon pentru o carte gratuită.

Cătră Electro-Vitalizer, institut de ordinațiune medical.

Budapest, Semmelweisg. 4, Mezzanin 51.

Binevoiti, vă rog, a-mi trimite o broșură din lucrarea d-v.: **Tratat despre electroterapia modernă** gratis și franco.

Numele:

Comuna:

Judetul, comit.:

Cassa de păstrare (reuniune) în Săliște.

AVIZ.

Se caută pentru stabilimentul electric cu mașină de vapor și cu motor de păcură (60 H. P.), ce se va contrui în Săliște, în primăvara anului viitor 1911, un

Conducător de construcție

care e în stare, după terminarea construcției să primească conducerea tehnică a stabilimentului. 312 2—3

Se reflectează numai la o putere de lucru rutinată și energică, care e espertă în special în tehnica electrică și de mașini și ova-

lificată pentru dea conduce în mod de sine-stătător mașineriile din stabiliment.

Acceptarea se face, după terminarea construcției și punerea în lucrare a stabilimentului, deocamdată în mod provisor pe un an. La caz de convenire reciprocă respectiv va fi aplicat în mod definitiv.

Oferte, cu dovezile de ovalificare, cu indicarea ocupațiunei de până aci, a etății și a pretensiunilor de retribuțiune, sunt a se adresa până în 15 Decemvrie a. c. st. n. la

Cassa de păstrare (reuniune) în Săliște
(lângă Sibiu)

Direcțiunea.

Spre binevoitoare atențiune!

Subsemnatul îmi permit respectuos a atrage atențiunea Onoratului Public din loc și jur, că începând de Duminecă, în 27 Noemvrie până Duminecă, în 4 Decemvrie st. n., sunt expuse spre vedere publică în strada Sării (Salzgasse) Nr. 20 întreg mobilierul intern lucrat în atelierle mele al noui edificate sfinte biserici gr.-cat. din comuna Fildul-de-mijloc (comitatul Huiedin).

Sibiu, în 24 Noemvrie 1910.

Cu toată stima

Emil Petruțiu,

măestru măsar de edificări și mobile

319 1—1

La „Croitoria Universală“

I. PETRASCU

strada Cisnădiei Nr. 30. SIBIU. strada Cisnădiei Nr. 30.

Telefon Nr. 172.

Aduc la cunoștința onoratului public, că mi-au sosit cele mai nouă stoffe engleze și indigene pentru sezonul de toamnă și iarnă — astfel că stau la dispoziția on. public pentru a efectui ori-ee comande în branșa croitoriei după modelele cele mai nouă.

Serviciu solid și grabnic. — Prețuri moderate.

Sprijiniți industria română!

292 3—

Carol F. Wultschner

mehanic

Sibiu, strada Poplăcii (Quergasse) Nr. 43.

Primul institut sibiian

cu forță motoră electrică și Dynamo

pentru nichelat, spoire cu aramă, cu aramă galbină (cioaie) și cu argint a tot felul de obiecte de metal. — Lucru solid și durabil. Prețuri foarte ieftine.

Cel mai ieftin și mai bun izvor pentru cumpărare de mașini de cusut și biciclete.

273 3—

Atelier pentru repararea bicicletelor și mașini de cusut.

Primește spre executare ferestri (vitrițe) moderne la prăvălii, instalează localuri pentru măcelari cu toate reevizitele trebuincioase.

Cel mai mare magazin de blănărie

274 5—6

ILIE STEFLEA

Piața-mare Nr. 18. SIBIU Piața-mare Nr. 18.

Apropiindu-se timpul de iarnă îmi iau voie a aduce la cunoștința onoratului public, că în prăvălia mea se află de vânzare hoauri, manșoane, căciuli pentru dame și domni, precum și hunzi de drum, saci de picioare și căciuli românești în mare alegere. — Afară de acestea primesc și esecut în atelierul meu tot felul de comande de branșa blănăriei. — Aici se vând și se cumpără tot felul de piei, după cursul pieței din Lipsca.

Câștigul cel mai mare anual 600,000 marcs.	Anunț de noroc	Câștigurile sunt garantate de stat.
--	----------------------	---

Prima tragere la 15 Decem. n.

Invitare la participare la
șanșele de câștig
ale loteriei mari garantate de statul Hamburg în
care trebuie să se câștige
9 milioane 841,476 de marcs
Câștigul cel mai mare în cazul cel mai norocos
600,000 de marcs

resp.	câștiguri à
560,000 marcs	300,000 marcs
550,000 "	200,000 "
540,000 "	100,000 "
530,000 "	60,000 "
520,000 "	50,000 "
515,000 "	45,000 "
510,000 "	40,000 "
305,000 "	30,000 "
303,000 "	20,000 "
302,000 "	15,000 "
	10,000 "

etc.

In total conține loteria, care constă din 7
clase, 100,000 de lozuri cu 48,405 câștiguri și 8
premi, așa că aproape
jumătate din toate lozurile câștigă.

Venitele să urcă dela clasă la clasă și câștigul cel mai mare din clasa primă e. de m. 60,000 ear cel din clasa 7-a 600,000.

Prețurile oficioase a lozurilor de clasa primă sunt:

Loz întreg 6 M. (7 K)	Loz de jum. 3 M. (3.50 K)	Sfert de loz 60 M. (1.75 K)
--------------------------	------------------------------	--------------------------------

Planul oficios de lozuri provăzută cu emblema statului în care sunt espuse prețurile lozurilor din clasele diferite precum și o consemnare a câștigurilor, îl trimite la dorință gratis și franco.

Fiecare participant primește lista oficioasă a tragerilor imediat după trageri.

Câștigurile să plătesc prompt sub controla statului. Comande rog acum sau cel târziu până la
15 Decembrie n. 264 9-10
Samuel Heckscher sen., bancher Hamburg 86.

Tăiați aici
Comandă la Dl Samuel Heckscher sen.,
Nr. 1058 bancher, Hamburg 86.

Trimite-mi { Loz întreg à 6 Marcs (7.- K)
• de jumătate • 8 • (8.50 •)
• de un sfert • 1.50 • (1.75 •)

Adresa:

Prețul aici alăturat cu mandat } Ce nu-i dorit.
cu rambursă } să se steargă.

ATENȚIUNE

60,000 părechi de ghete!

4 părechi de ghete numai pentru Cor. 7-50.

Pentru încetarea de plată a mai multor fabrici mari, am fost însărcinat a vinde o mare cantitate de ghete adânc sub prețul de fabricare. De aceea cu vând ori și cul 2 părechi de ghete cu șnoare pentru domni și 2 pentru dame, de piele brună sau neagră, galosate, cu capșă, cu talpa bătută tare ca cule, fașonul cel mai nou, foarte eleg. Mărimea după măsură. Toate 4 părechile costă numai Cor. 6-50. Expedare cu rambursă. 4 2-2

C. GRÜNER, export de ghete, Cracovia Nr. 193.
Schimbul e admis și banii retour.

Marca de scutire: „Anker“.

Liniment, Capsiel comp.,
indolentor pentru
Anker-Pain-Expeller

este un leac de casă valorat de șutii, care să folosescă de mulți ani ca fricțiune sigură în la podagră, reumatism și răceală.

Atenție. Din cauza imitațiilor de patină valtoare să fim precauți la cumpărare și să primim numai sticle originale în etichetă cu marca de scutire „Anker“ și cu numele Richter. Cu prețul de 80 fl., C. 1-40 și Cor. 2- — să capata aproape în toate farmaciile. Depozit principal la Iosif Török, farmacist în Budapesta.

Farmacia lui Dr. Richter la
„Leul de aur“ în Praga. ::
Șoseauă Elizabeta Nr. 5 nou.
Expediție zilnică. 293 17-43

Se caută un companist

la o *prăvălie cu mărfuri* de tot felul, cum și *hotel*, cari dau anual o învârteală de vre-o 40,000 coroane. Dela respectivul se pretinde, ce se aibă un capital măcar de vre-o 4000 coroane sau se poată depune altă garanție.

Dacă se află vre-o persoană potrivită i-se predă și toată afacerea pe răspunderea lui proprie. Acest companist sau arăndaș se caută din cauza diferitelor ocupații, ce le are proprietarul de acum. 260 6-6

Serisorile sunt a se adresa la Administrația „Foi Poporului“ sub numele „Un companist“, de unde se vor trimite respectivului, sau se vor da informații personale.

2 calfe de pantofar

să primesc pe lângă condițiuni avantajoase la
Nicolae Baciu
pantofar
266 6-6
in *Mercuria* (Erdélyszerdahely).

Vinuri de masă escolente,

litra cu 44 și 48 fileri la cumpărare
de cel puțin 50 litre ofere negustoria
146 75-
de vinuri

JOSEF SCHULTZ
Sibiu, strada Urezuului 20

Nu cumpăra
nimic altceva contra
TUSEI
răgușelei, catarului, slegmei, catarului bronchial și de gât, ci numai
Caramellele de piept
ale
lui **Kaiser** „Trei brazi“
5900 atestate dela medici și privați,
întărite prin notarul public,
garantează succesul sigur.
1 pachet 20 și 40 fil. 1 dosă 60 fil.
Se capătă în toate apotecole, dragueriile și
prăvăliile de coloniale mai de frunte.

500 Coroane

plătuse celui-ce ar mai
câpăta vre-odată durere
de dinți ori li va mirosi gura după-ce va folosi apa
de dinți a lui Bartilla, o sticlă cu 80 fl. Ed. Bartilla-Winkler Viena 19/1. Sommergasse 1. In Sibiu:
In farmaciile: In Piața mare 10; In Piața mică 27;
strada Cisnădiei 59; ulița Turnului (Saggasse); ulița
Ocnei 2; farmacia Teutsch; Meltzer, str. Gușteritei
și str. Cisnădiei. In Bistrița: farmacia lui Herbert.
Bebeșul-săseșec: farmacia Lederhäger; Sighisoara:
farmacia lui Ligner.

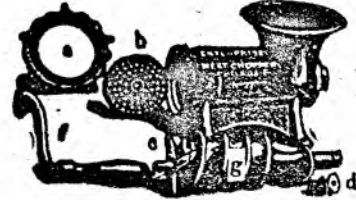
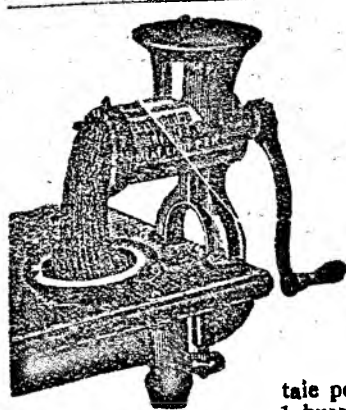
Să se ceară pretutindenea aprist apa de dinți
a lui Bartilla. Denunțări de falsificare vor fi bine
plătite. La locurile unde nu să poate câpăta, trimite
7 sticle cu 5 cor. 80 fl. franco. 25 18-

**Câteva cuvinte
asupra boalelor secrete.**

E trist, — dar în realitate adevărat: că la
remed de azi e bătătoare la ochi multimea acelor
sămenii, a căror sânge și sucuri trupești sunt atro-
fiate și cari în urma usurii din tinerețe și prin
deprinderi rele și-au adrunținat sistemul nervos și
puterea spirituală. E timpul suprem sa acetozi
itări îngrozitoare să se pună capăt. Trebe să fie
cineva care să dea tinerimei deslușiri bine-voltoare,
incercare și amănunțite în tot ce privește viața sexua-
lă, — trabus să fie cineva cărnia oameșii să-și
încredintase fără teamă, fără șahă și cu încercare
săcăzurile lor secrete. Dar nu e în deajnea însă a
destălnai aceste năcasuri ori și cui, ci trebus să ne
adresaș unu astfel de medic specialist, conștientecior,
care ghe să dea asupra vieții afaturii bune sexuale
și ghe a ajuta și morburilor ce deja eventual există
stănei apoi va faceța existența boalelor secrete.

De o chemare atât de măreță și pentru
acost scop e institutul renumit în toată țara să
Dr-ului PALOCZ, medic de spital, specialist,
(Budapesta VII, Rákóczi-nt. 10), unde pe lângă
discreția cea mai strictă, primește ori-cine (atât băr-
bații cât și femeile) deslușiri asupra vieții sexuale,
unde sângele și sucurile trupești ale bolnavului să
curăț, nervii li-se întăresc, tot organismul li-se el-
beresă de materiile de boală, căsurile suflătești
li-se înlătesc.

Fără conturbarea ocupațiilor zilnice dr.
PALOCZ vindecă deja de ani de zile rapede și
radical cu metodeli său propria de vindecare,
chiar și căsurile cele mai negleșe, razete silitice,
boalele de țeve, beșică, nervi și șira spinării, înce-
puturile de confuzie a minții, urmările oameșii și
ale siliticului, srectiunile de spaimă, slăbirea puterii
bărbătești (impotența), vătămăturile, boalele de sânge
la piele și toate boalele organelor sexuale feme-
ești. Pentru femei e sală de așteptare separată
și căire separată. În cesace privește cura, despă-
rarea nu este piederă, căci dacă cineva, din ori ce
cauză n'ar putea veni în persoană, atunci cu plă-
cere i se va da răspuns amănunțit foarte discret
prin scrisoare (în spistolă e de ajuns a se alătura
sumai marca de răspuns). Limba română se vor-
ăsește perfect. După încheierea curei, epistolele se
ard, urie la dorință să retrimite flecăruia. Institutul se
îngrijește și de medicamente speciale. Visitele se
primesc începând dela 10 ore a. m. și până la 6 ore
p. m. (Duminica până la 12 ore a. m.) Adresa: Dr.
PALOCZ, medic de spital, specialist, Budapest IV,
Muzeum-köbat 13. 80 77-



Partile constitutive dela mașina de tocat carne. a) Inel de capac, b) Disc
găurit, c) Cuțit, d) Ș rof dela întorcător, e) Întorcător, f) Melciul, g) Taiș.
— Fiecare să capătă separat. —

Mașini de tocat carnea

Nr.	8	5	8	10	12	20	22	32	cu roștă de repezit
taie pe minut	1/4	1/2	3/4	1	1	1 1/2	1 1/2	1 3/4	kg.
1 bucată cor.	8-10	3-80	5-30	6-20	6-—	12-50	9-50	19-—	

Fiecare mașină, prin introducerea unui umplător de cărnați se poate folosi cu umplător de cărnați.
— 1 umplător de cărnați cor. — 46.

Cuțite de carne

sub garanție pentru fiecare bucată dela 56
până la 90 fileri — calitate bună dar fără
garanție dela 44 până la 68 fileri.

Oțel-magnet-diamant de Dick

Nr. 99 intr. lung. 36 cm. cor. 4-70
Nr. 88 intr. lung. 29 cm. cor. 3-90
Nr. 128 intr. lung. 19 1/2 cm. cor. 1-60

Cuțit de împuns

Nr. 7 cu mănere albe:
Lungimea tăișului 6 7 8"
cor. 1-80 1-50 1-80

Cuțit de ucis

Nr. 8 plășele polite cu împunsătoare de
aramă:
Lungimea tăișului 4 1/2 5 5 1/2 6 7 8"
cor. 2-10 2-40 2-70 2-90 3-— 3-40

Oțelele și cuțitele Dick sunt fără seamăn, cele mai bune, ce le pot recomanda.

CAROL F. JICKELI
SIBIU și ALBA-IULIA

Se caută

2 băeți de prăvălie, dela etatea de 12—15 ani, pentru un comerciant ardelean domiciliat în Sinaia, România. 310 3—3

Doritorii sunt a se adresa Dlui Alexe Odor, funcționar la „Albina“ în Sibiu (Nagy-szeben). Vor fi preferiți cei cari au absolvat cu succes bun cel puțin patru clase populare.

Ludovic Ferencz,

croitor de bărbați,

Sibiu, str. Cisnădiei Nr. 12,

recomandă p. t. publicului

cele mai noue stoffe de lână
in mare asortiment

noutățile

sosite chiar acum, pentru haine de bărbați stoffe englezești, franțuzești și indigene, din cari se esecută după măsură cele mai moderne vestimente precum: Sacko, Jaquete, și haine de salon, cu prețuri foarte moderate.

Deosebită atențiune merită noutățile de stoffe pentru pardisiuri și „Kaglam“, cari se află totdeauna în deposit bogat.

Asupra reverenzilor confecționate în atelierul meu, îmi permit a atrage deosebita atențiune a On. domni preoți și teologi absolvenți.

In casuri de urgență confecționez un rind complet de haine în timp de 24 ore. 81 76—

Uniforme pentru voluntari, cum și tot felul de articli de uniformă, după prescripție creitura cea mai nouă.

Arândare sau vânzare.

Am o *bolta* de dat la un neguțator român. Bolta e împreună cu drept de trafic de tabac și ștempele, cu licențe de beuturi spirtoase și cu licențe de tăiat carne; e lângă drumul mare, învârtire anuală dela 20—24 mii coroane, case acamadate. Comuna e mare, numără 3800 suflete, având și o mare exploatare de lemne. 304 3—3

Adresa respectivului proprietar se poate afla dela Administrația „Foi Poporului“. Pentru răapuns este a se trimite și portio de lipsă.

Singurul institut de asigurare ardelean

„TRANSYLVANIA“

Strada Cisnădiei 5.

SIBIU

Strada Cisnădiei 5.

recomandă

Asigurări împotriva focului

pentru edificii, recolte, mărfuri, mașini, mobile etc. pe lângă premii recunoscute de cele mai estine, și în cele mai favorabile condiții, cum și

Asigurări asupra vieții

(pentru învățători și preoți români gr.-or. și gr.-cat. dela așezămintele confesionale cu avantajii deosebite), pe cazul morții, și cu termen fix, cu plățire simplă sau dublă a capitalului; asigurări de zestre (copii), pentru serviciul militar, și asigurări pe spese de înmormântare, mai departe asigurări de accidente corporale, contra infracției (furt prin spargere) și asigurări de pagube la apaduce. 18 43—

Sumele plătite pentru pagube de foc până la finea anului 1909 K 4.831,163-51

Capitale asigurate pe viață achitate 4.571,035-31

Starea asigurărilor cu } foc K 112.045,412—
sfârșitul anului 1909 } viață „ 10.847,132—
Fonduri de întemeiere și de rezervă 2.309,387—

Prospecte în combinațiile cele mai variate se trimit și se dau gratuit orice informații în birourile Direcțiunei, strada Cisnădiei Nr. 5 și la toate agenturile.

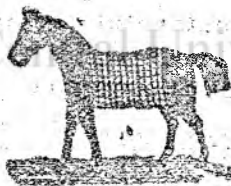
Persoane versate în Acușiții, cari au legături bune, se primesc în serviciul institutului în condiții favorabile.

Atelier de curelărie, șelărie și coferărie

ORENDT G. & FEIRI W.

(odinicară Societatea curelarilor.)

Str. Cisnădiei 45. SIBIU. Heltauergasse 45.



Magazin bogat în articole pentru căroțat, călărit, vânător, sport și voiaj, poclăzi și procovățuri; portmonee și bretele solide și alta

articoale de galanterie

cu prețurile cele mai moderate.

Curele de mașini, curele de onșut și legat, Sky (vârșobi) permanent în deposit.

Toate articolele din brânșela numite și reparatura lor se esecută prompt și ieftin

Liste de prețuri, la ocerere, se trimit franco. 81 46—

Comandele prin postă se efectuesc prompt și conștențios.

Mare deposit de hamuri pentru cai dela seiturile cele mai ieftine până la cele mai fine, esepiteare (șoluri) de cai și cofere de calăterie.

Cel mai nou și mai bun leac!

Atrag atențiunea marelui public, asupra medicamentului meu, pe care l'am descoperit numai de curînd, și pe care îl dau cu garanție tuturor cel comandă. Medicamentul are mare efect asupra bolilor de: uime, buboane, cocitură, sugel, hubă-vinăță apoi la fături de săcure ori de cușit, la durere de spate, de picioare, și la umflături de rânză, de coaste, de pântec, de mâni, de măsele, de limbă, de buze, de urechi, de picioare, de grumazi și altele, precum și celuice cada de-l vineștește vre-o parte a trupului, și la bube urite de pe trup!

Leacul folosit vindecă ori-și-ce boală de acestea. — Dacă morbul e mai vechiu coace fără nici o durere, spărgînd rana și trăgînd puroiul (coptura) și rămîne omul sănătos! — Folosește și la morburi secrete invecchite și la arsuri! E folositor leacul și pentru animalele domestice, și la mușcăături de căne — de aceea e bine ca la nimeni să nu lipsească din casă acest leac pentru cazuri de imbolnăviri, — leacul se poate păstra de la 10—20 ani fără a se strica.

Acest medicament (leac) nu se află spre vânzare în nici o farmacie, ci se pregătește de-adreptul de mine. Lămuriri (sfaturi) cum trebuie folosit leacul, se dau la cumpărare. — Leacul nu e periculos și are un miros plăcut. — Comandele se fac urgent și să trimit și cu rambursă!

Acest medicament (o rudă de 10 cm.

lungă) costă numai 1 cor. 50 fileri.

Două ruzi 2 coroane 50 fileri.

Adresați-Vă cu încredere la

Ramul Budoiu-Deleanu

în Sibiu-Nagy-szeben

(Strada Măcelarilor Nr. 12).

DEPUNERI

se pot fructifica în mod avantajos la

ÚSTREDNÁ BANKA ÚČASTINNY ŠPOLOH

(BANCA CENTRALĂ SOCIETATE PE ACȚII)

în B u d a p e s t a,

care funcționează sub patronajul Ústředni banka českých spořitel

===== din P r a g a. =====

Depuneri stabile pe libele se fructifică cu

4 ½ % netto,

depuneri ocazionale cu

4 % netto,

iar darea după interese o plătim noi.

Depunerile se pot efectua prin liste de solvire postale (cecuri postale) pe care la dorință le trimitem gratuit.

Pentru împedecarea eventualelor abuzuri, la replătirea depunerilor, libelele pot lega (vincula) și la dorință le păstrăm pe acelea gratis în cassele institutului nostru fiind acelea asigurate în contra spargerilor și în contra focului.

Efectuim conștientos asemnării de banii în America și arangem afaceri juridice de acolo, pe cari le desfacem prin intervenirea »Bohemia» bancă acționară în Praga prin agenturile aceleia din New-York, precum și prin banca de stat Bank of Euro din New-York.

Banca cu cea mai mare plăcere este gata de a servi, în orice afaceri financiare cu sfaturi.

ÚSTREDNÁ BANKA ÚČASTINNÝ SPOLOK

(BANCA CENTRALA SOCIETATE PE ACȚII)

REPRESENTANŢA ÚSTŘEDNI BANKA ČESKÝCH SPORITELN DIN PRAGA.

la Cassa de păstrare postală ung. 24.163. * Giro la Banca Austriacă la Cassa de păstrare postală austriacă: 105.022.

Telefon: 163-54.

Telefon: 163-54.

Budapesta, V., Sas-u. Nr. 24.

SECȚIUNEA DE LOZURI.

Stimate cetitor!

Incercați noroc — nu amânați ci sperați — la procsima tragere din 27 Decemvrie a. c.

a obligațiunilor de câștig convertite a Băncii Hipotecară Ungară,

puteți câștiga premiul principal în sumă de

Cor. 1,000.000.—

prin trimiterea primei rate de 6 coroane.

Toate câștigurile, după detragerea competențelor legale, se solvesc în banii gata și toate lozurile se trag cel mult până la anul 1959, pelângă toate acestea proprietarul unui loz poate face mai multe câștiguri.

Prin ratele neînsemnate de 6 cor. ajungeți în posesiunea unei hârtii de valoare, care întotdeauna se poate schimba în banii cu prețul curent de zi, sau se poate lua pe aceia împrumut. Prețul curent al lozurilor crește zi de zi. Lozurile le cedăm în 30 de rate lunare de câte 6 coroane și Vă rugăm să binevoiți a ne trimite prima rată prin mandat postal, ca să Vă putem trimite imediat Lista de rate, concepiată conform legii, care conține seria și numărul lozului original și care Vă îndreptățește la toate tragerile. Lozurile originale, până la solvirea ultimei rată, se păstrează în cassele scutite de foc și spargeri ale institutului nostru și cari stau sub supraveghierea statului. După toate tragerile revidiem lozurile și despre eventualele câștiguri avizăm proprietarul necondiționat.

Ratele următoare se pot trimite prin liste de solvire postale (cecuri postale) pe cari le alăturăm la Lista de rate.

Cele 6 câștiguri principale de peste an, afară de nenumăratele câștiguri laterale, sunt următoarele:

Cor. 1,000.000.—	tragerea în 27 Decemvrie 1911,
„ 500.000.—	„ „ 25 August „
„ 300.000.—	„ „ 25 Aprilie „
„ 100.000.—	„ „ 25 Iunie „
„ 75.000.—	„ „ 25 Februarie „
„ 75.000.—	„ „ 25 Octomvrie „

Comanda se poate face prin cartă postală sau prin mandat postal, trimițându-se rata primă de 6 coroane.

La toate recercările răspundem cu întoarcerea postei.

Cu toată stima:

ÚSTREDNÁ BANKA ÚČASTINNÝ SPOLOK
(Banca centrală societate pe acții)

BUDAPEST
V., Sas-utca Nr. 24.

Fiește care în interesul său propriu să-și trimită comanda imediat.

◀ Recomandați-ne cunoscuților! ▶

Legăturile

directe, sau indirecte, prin mijlocirea urmatoarelor institutute:

Ústředni banka českých sporitelů din Praga

și filialele din:

Berlin, Viena, Triest, Nürnberg, Krakó și Cernovici

și prin institututele interesate

„Bohemia“, acționară în Praga

și agenturile Losky și Sovák

New-York

prin Bank of Europe, New-York

cu toată lumea.



Formular de comandă.

Cu posta de azi am trimis prin.....

Cor.

ca rată pentru buc. obligațiunilor de câștig convertite a Băncii Hipotecară Ungară.

Adresa corectă și cetibilă: